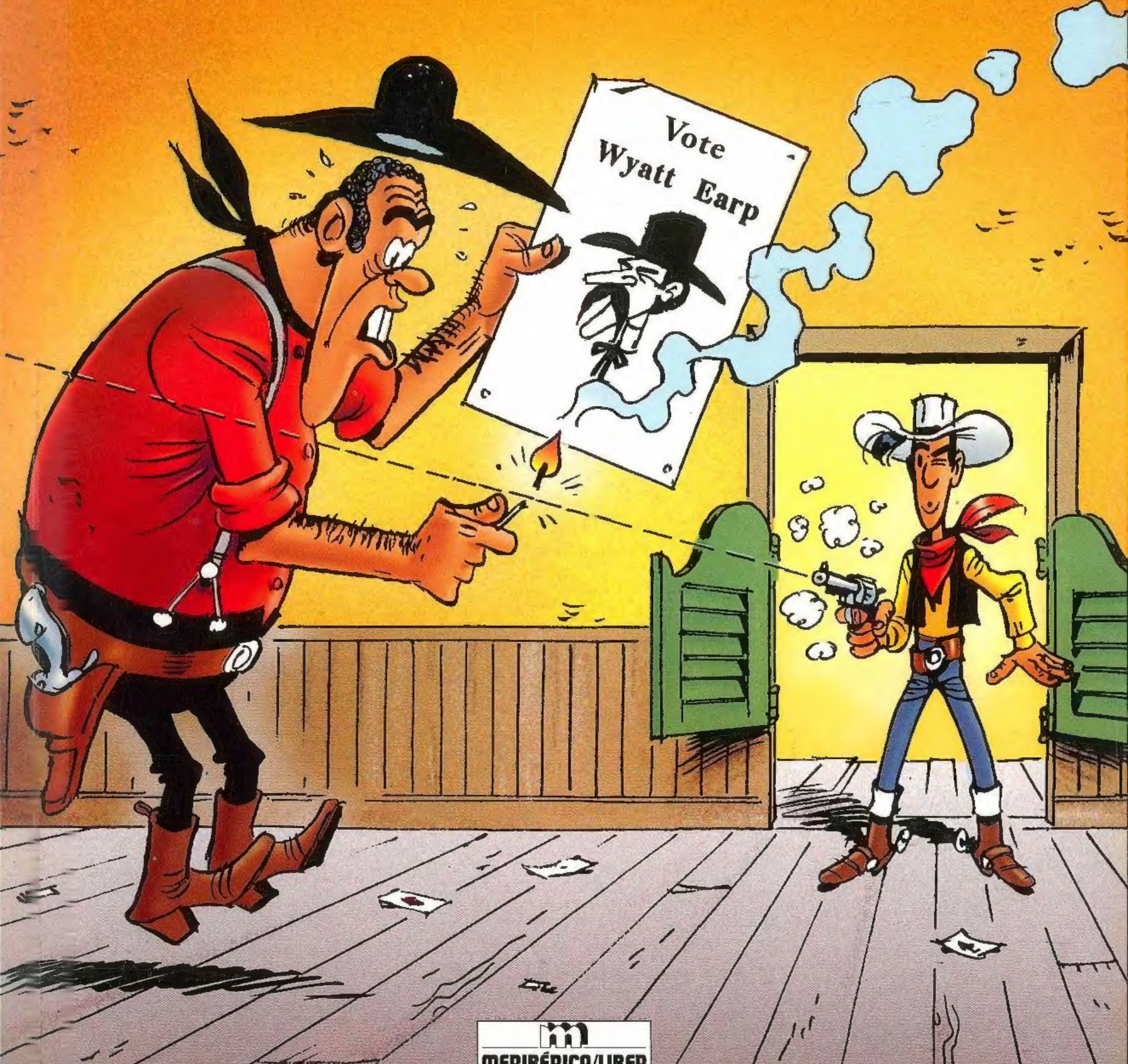
LUCKY LUKE

TRALHASVARIAS.BLOGSPOT.COM

O.K. CORRAL

morris

XAVIER FAUCHE-ERIC ADAM.



MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

LUCKY LUKE

O.K. CORRAL

morris

XAVIER FAUCHE-ERIC ADAM.

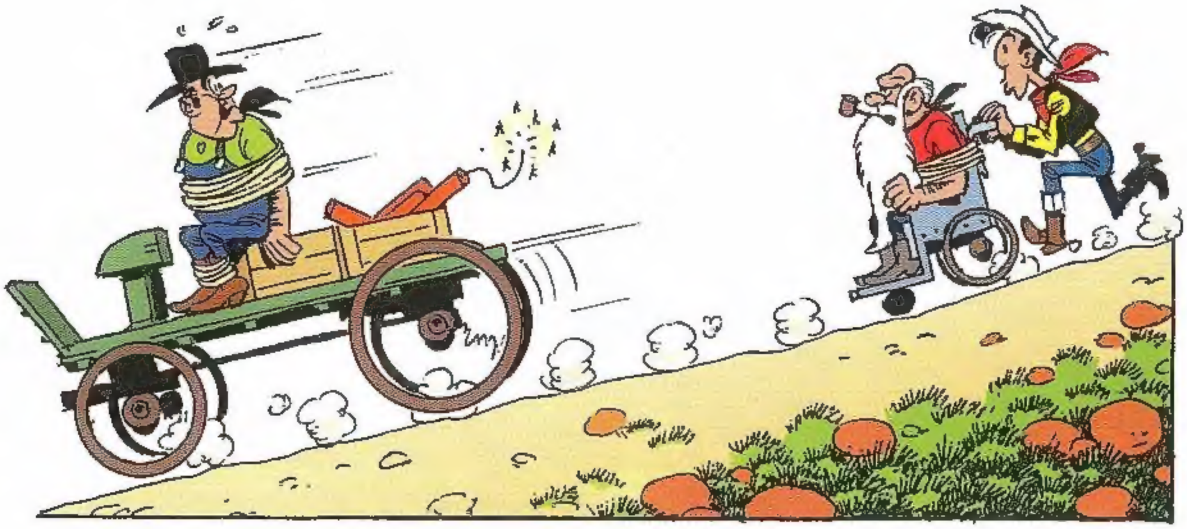
MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

LUCKY LUKE

O.K. CORRAL

DESENHOS DE MORRIS
TEXTO DE X. FAUCHE E E. ADAM

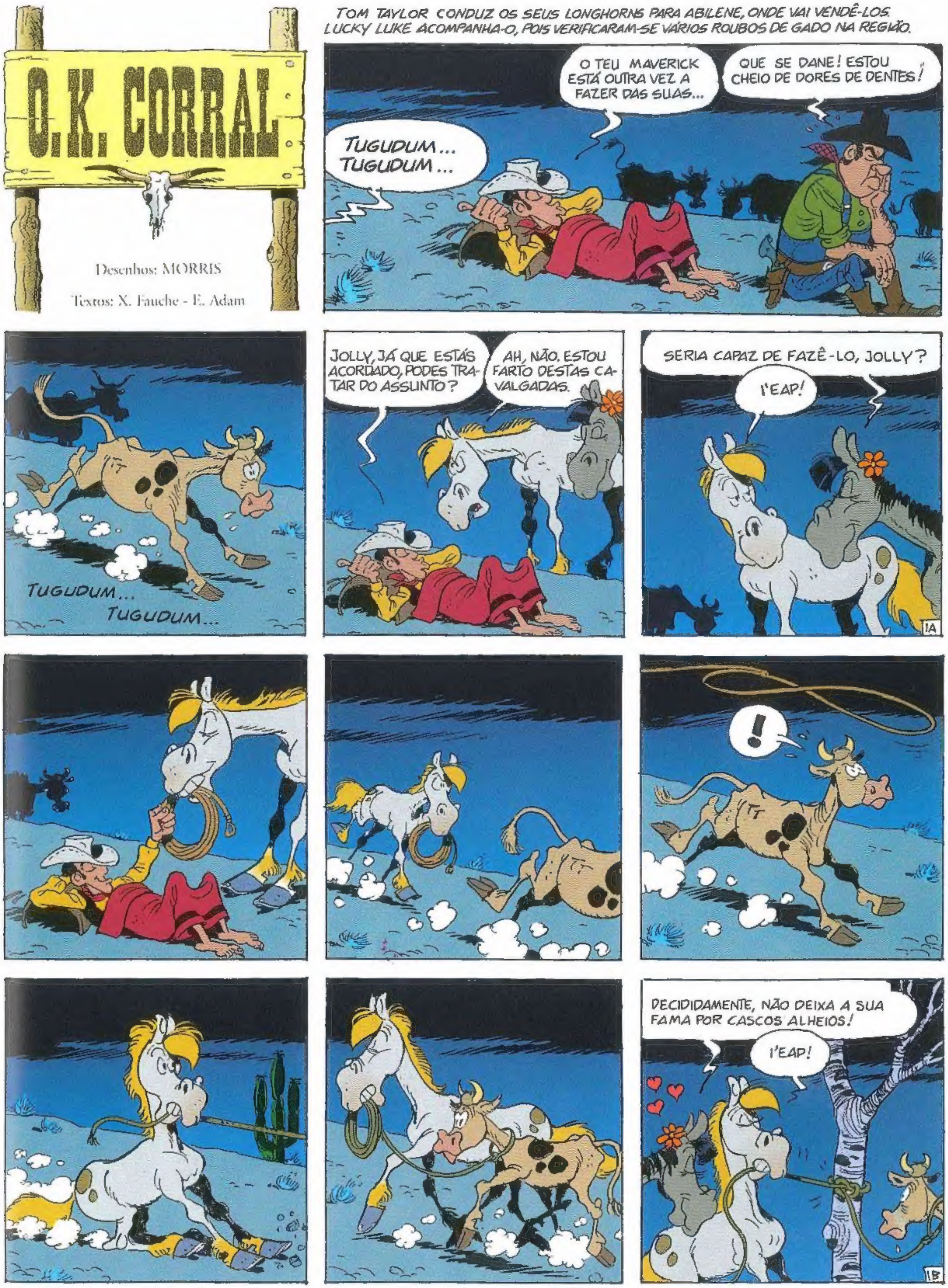
COR: Studio LEONARDO

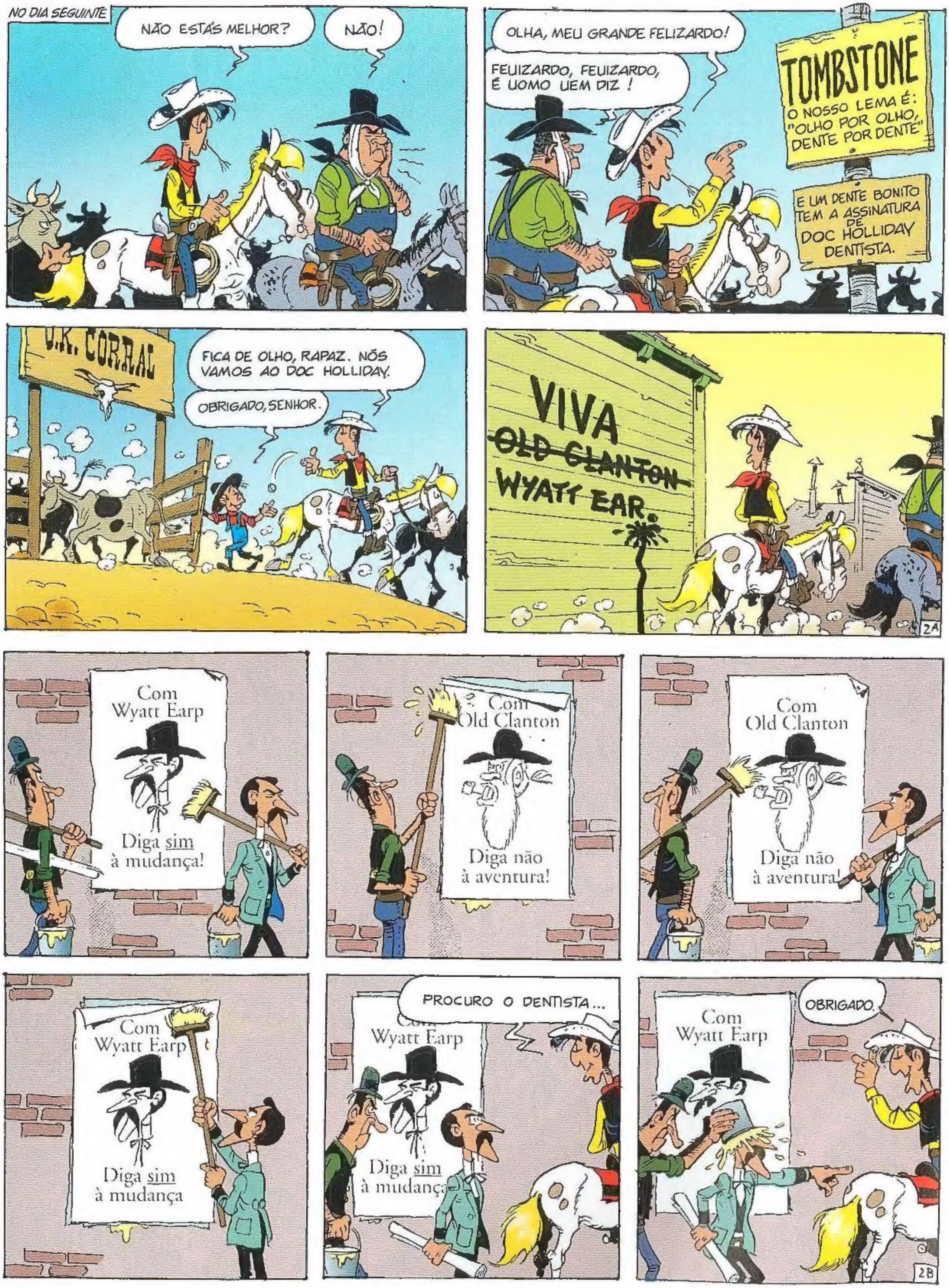


MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

Av. Duque d'Ávila, 26 - 3º - 1049-032 LISBOA - PORTUGAL

Título Original:
O.K. CORRAL
© LUCKY PRODUCTIONS S.A. 1997
Edição: MERIBÉRICA/LIBER, Editores, Lda.
Tradução: Paula Caetano (tradução revista e adaptada pelo Dep. de Traduções da Meribérica/Liber)
Impressão e acabamento: TIPOGRAFIA PERES, S.A.
Depósito Legal n.º 131721/99
Data da 1.ª edição: Março de 1999
Reservados todos os direitos para Língua Portuguesa à:
MERIBÉRICA/LIBER, Editores, Lda.
Av. Duque d'Ávila, 26-3.º – 1049-032 Lisboa - PORTUGAL
e-mail:bdesenhada@meriberica.pt


O.K. CORRAL
Desenhos: MORRIS
Textos: X. Fauche - E. Adam
TOM TAYLOR CONDUZ OS SEUS LONGHORNS PARA ABILENE, ONDE VAI VENDÊ-LOS. LUCKY LUKE ACOMPANHA-O, POIS VERIFICARAM-SE VÁRIOS ROUBOS DE GADO NA REGIÃO.
TUGUDUM... TUGUDUM...
O TEU MAVERICK ESTÁ OUTRA VEZ A FAZER DAS SUAS...
QUE SE DANE! ESTOU CHEIO DE DORES DE DENTES!
TUGUDUM... TUGUDUM...
JOLLY, JÁ QUE ESTÁS ACORDADO, PODES TRATAR DO ASSUNTO?
AH, NÃO. ESTOU FARTO DESTAS CAVALGADAS.
SERIA CAPAZ DE FAZÊ-LO, JOLLY?
I'EAP!
1A
!
DECIDIDAMENTE, NÃO DEIXA A SUA FAMA POR CASCOS ALHEIOS!
I'EAP!
1B


NO DIA SEGUINTE
NÃO ESTÁS MELHOR?
NÃO!
OLHA, MEU GRANDE FELIZARDO!
FEUIZARDO, FEUIZARDO, É UOMO UEM DIZ!
TOMBSTONE
O NOSSO LEMA É: "OLHO POR OLHO, DENTE POR DENTE"
E UM DENTE BONITO TEM A ASSINATURA DE DOC HOLLIDAY DENTISTA.
O.K. CORRAL
FICA DE OLHO, RAPAZ. NÓS VAMOS AO DOC HOLLIDAY.
OBRIGADO, SENHOR.
VIVA
OLD CLANTON
WYATT EAR
Com Wyatt Earp
Diga sim à mudança!
Com Old Clanton
Diga não à aventura!
Com Old Clanton
Diga não à aventura!
Com Wyatt Earp
Diga sim à mudança
PROCURO O DENTISTA...
Wyatt Earp
Diga sim à mudança
OBRIGADO.
Com Wyatt Earp

"O Palácio do Dente"
Doc Holliday dentista
É PARA O MEU AMIGO ...
Doc Holliday dentista
VENHAM COMIGO...
RONFL ... HIC ... RONFL ...
!
?
O DENTISTA VAI JÁ ATENDÊ-LOS.
RONFL... HIPS... RONFL...
CHEGOU UM FREGUÊS!...
SPLATCH!
NÃO TEM CONSULTA MARCADA.
SENTE-SE.
?
POUSE BEM O PÉ.
QUANDO QUISERES, DOC...
FORÇA!
AAAAAAII!!!
AQUI ESTÁ ELE.
NÃO SENTI NADA!
ESTÁ DESPACHADO!

BRAVO, DOC, VOCÊ É RÁPIDO... E DE RAPIDEZ PERCEBO EU.
NÃO QUER APROVEITAR PARA ARRANCAR OUTRO?
NÃO, OBRIGADO.
PROMOÇÃO Um dente $2 Dois dentes $3
AQUI TEM UM UNGUENTO PARA O SEU PÉ.
E PARA EVITAR QUALQUER RISCO DE INFECÇÃO, RECEITO A TODOS UM "BOCHECHO" NO SALOON!
¡AHUUUU! EU PAGO A RODADA!
A 26 de Out. Vote Wyatt Earp, o candidato da mudança!
A CIDADE ESTÁ EM POLVOROSA POR CAUSA DAS ELEIÇÕES...
VÊ-SE BEM?
BEM DEMAIS!
TIRA JÁ ISSO DAÍ, VIRGIL EARP, SENÃO ABATO-TE!
UM EARP NUNCA ACEITARÁ QUE A ARMA DE UM CLANTON AMEACE A SUA LIBERDADE DE EXPRESSÃO!
TU É QUE O PEDISTE, VIRGIL EARP!
PAN!

DE FACTO, VOCÊ TAMBÉM É BASTANTE RÁPIDO...
I'EAP!
ISTO NÃO VAI FICAR ASSIM, FORASTEIRO!
MAS TENHA CUIDADO. O BILLY CLANTON NÃO É UM QUALQUER EM TOMBSTONE...
O VELHO OLD CLANTON É PRESIDENTE DA CÂMARA DA CIDADE DESDE A SUA FUNDAÇÃO.
UMA GARRAFA DE PINGA, E DA BOA!
DEVE SER UM BOM PRESIDENTE DA CÂMARA. É REELEITO REGULARMENTE.
DIGAMOS QUE ELE TEM SABIDO PÔR A SORTE DO SEU LADO...
...POIS TODOS OS SEUS ADVERSÁRIOS TIVERAM SISTEMATICAMENTE UM FINAL TRÁGICO NA VÉSPERA DE CADA SUFRÁGIO.
JEREMIAH EARP, A TUA PARTIDA PREMATURA TORNA-ME, INFELIZMENTE, CANDIDATO ÚNICO. PORÉM, NADA RECEIES... A LEI E A ORDEM PODEM CONTAR COMIGO!
BRAD HUTCHINSON, A TUA PARTIDA PREMATURA TORNA-ME, INFELIZMENTE, CANDIDATO ÚNICO. PORÉM, NADA RECEIES... A LEI E A ORDEM PODEM CONTAR COMIGO!
DOUG KEATON, A TUA PARTIDA PREMATURA TORNA-ME, INFELIZMENTE, CANDIDATO ÚNICO. PORÉM, NADA RECEIES... A LEI E A ORDEM PODEM CONTAR COMIGO!

RESUMINDO, EM TOMBSTONE, A POLÍTICA É UMA ACTIVIDADE DE ALTO RISCO...
GLOU... GLOU... GLOU...
SOBRETUDO PARA A OPOSIÇÃO !
GLUPS !
?!
UMA VEZ ELEITO, A FORTUNA ESTÁ ASSEGURADA!
GLOU... GLOU... GLOU...
O OLD CLANTON COMPROU TUDO O QUE HÁ NA REGIÃO: TERRENOS, CASAS...
GLUPS !
... CONSCIÊNCIAS ...
JURO QUE O SR. CLANTON ESTÁ INOCENTE.
ESTAMOS FARTOS DE LHE DIZER !
LANTON SALOON.
CÂMARA MUNICIPAL
...E ATÉ A CÂMARA MUNICIPAL ONDE NOS ENCONTRAMOS, HIC !
VAI HAVER SARRABULHO!
...E TUDO ISSO COM O NOSSO DINHEIRO!
TOC... TOC...
O QUE É ?
PATRÃO! DEPRESSA!
IKE CLANTON

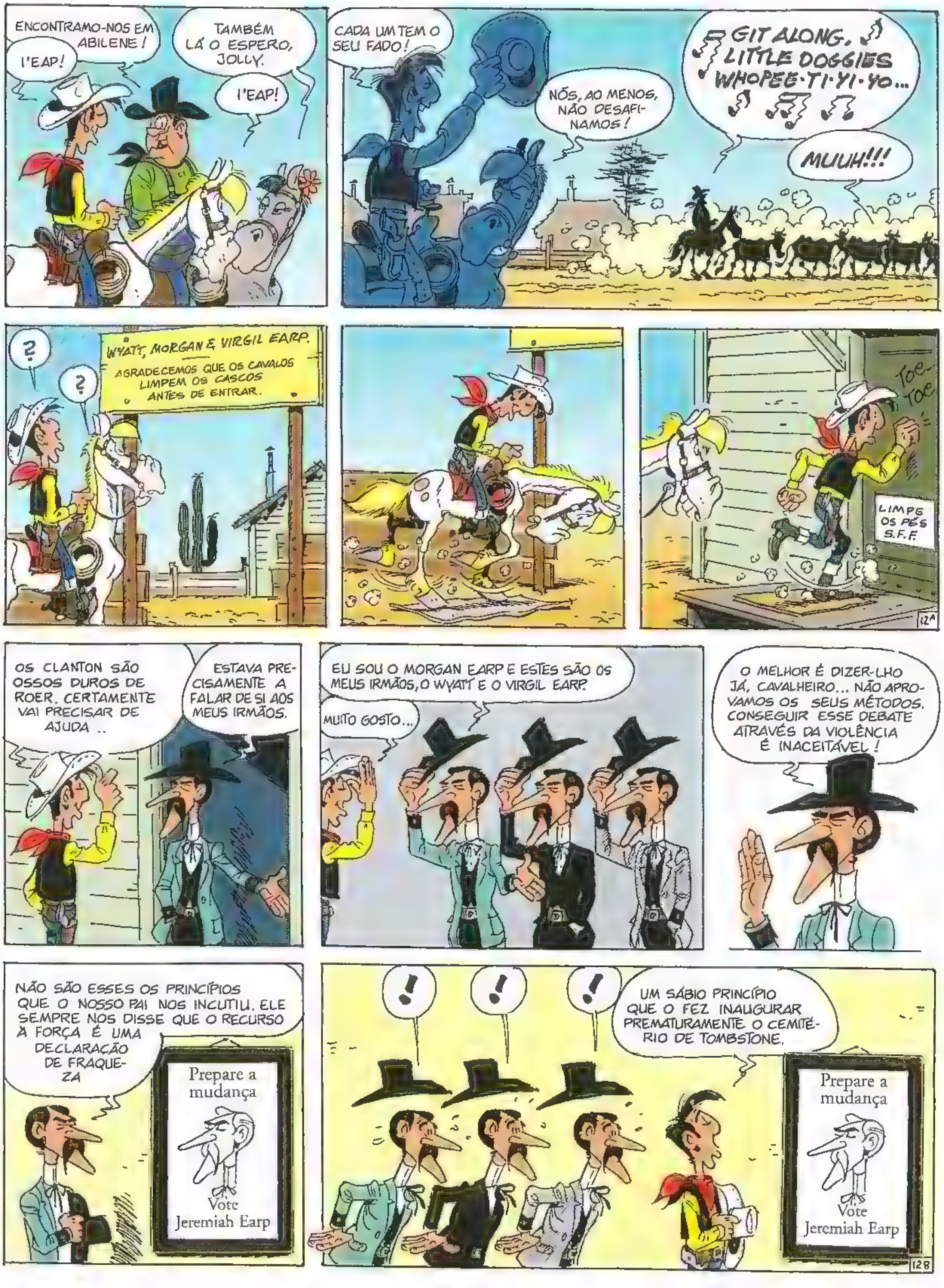
...E OS SEUS TRÊS FILHOS, O IKE, O FRANK E O BILLY, TAMBÉM NÃO SÃO BOAS PEÇAS...
...SE UM DIZ MATA, O OUTRO DIZ ESFOLA!...
GLOU GLOU GLOU...
APRESENTO-VOS O IKE CLANTON, HIC!
BEBES DEMAIS, ESPONJA DE UÍSQUE!
DEIXAREI DE BEBER NO DIA EM QUE OS CLANTON SAÍREM DA CÂMARA MUNICIPAL!
7A
ENTÃO, AMANHÃ NÃO SERÁ A VÉSPERA DO DIA EM QUE VAIS BEBER CHÁ DE CAMOMILA...
PAN!
OS AMIGOS DOS MEUS INIMIGOS SÃO MEUS INIMIGOS, COWBOY!
COMIGO, PASSA-SE O CONTRÁRIO: OS INIMIGOS DOS MEUS AMIGOS, SÃO MEUS INIMIGOS!
CLOMPS!
PLAM!
7B

BARMAN, MAIS UMA GARRAFA!
O QUE É QUE EU FAÇO, PATRÃO?
OBRIGADO.
NÃO PERDEM POR ESPERAR!
À TUA, IKE, HIC!
MAIS TARDE.
NÃO SE VÃO JÁ EMBORA. ESTA RODADA É POR MINHA CONTA.
OBRIGADO, DOC, MAS VAMOS ANDANDO
BARMAN, QUANTO LHE DEVO?
8A
VEJAMOS: DUAS GARRAFAS DE WHISKY
NÃO. SÓ UMA. O SR. CLANTON PARTIU DESASTRADAMENTE A PRIMEIRA...
BEM, BEM... ENTÃO, É SÓ UMA GARRAFA. SÃO SÓ QUINZE DÓLARES
O QUÊ?? ISSO É UM ROUBO!!
Cidade de Tombstone
Tarifas oficiais
Whisky à garrafa
Eleitores de Tombstone 1.5 $
Eleitores de outros lugares 15 $
Assinado: Old Clanton, Presidente da Câmara
PAN!
Cidade de Tombstone
Tarifas oficiais
Whisky à garrafa
Eleitores de Tombstone 1.5 $
Eleitores de outros lugares 1.5 $
Assinado: Old Clanton, Presidente da Câmara
INFORME-SE, HOMEM. OS PREÇOS FORAM ALTERADOS...
Cidade de Tombstone
Tarifas oficiais
Whisky à garrafa
Eleitores de Tombstone 1.5 $
Eleitores de outros lugares 1.5 $
Assinado: Old Clanton, Presidente da Câmara
8B

?
?
VAMOS ENSINAR-TE A NÃO TAPAR OS CARTAZES DO SR. CLANTON ...
Com Old Clanton
Diga não à aventura!
...VAIS VER COMO TRATAMOS OS ADVERSÁRIOS POLÍTICOS DOS CLANTON!
É OUTRA VEZ O MORGAN EARP, PATRÃO!
MORGAN EARP, ESTAMOS FARTOS DAS INTRIGAS QUE TU E OS TEUS DOIS MANINHOS ARMAM CONTRA NÓS.
EXIGIMOS A ORGANIZAÇÃO DE UM DEBATE PÚBLICO!
VAIS VER O QUE FAÇO AOS TEUS CARTAZES ELEITORAIS!
É ISSO MESMO QUE OS CLANTON ENTENDEM POR LIBERDADE DE EXPRESSÃO!
CRAC!
9A
PAN!
VOU ENSINAR-TE, DE UMA VEZ POR TODAS, A NÃO METERES O NARIZ ONDE NÃO ÉS CHAMADO, COWBOY!
9B

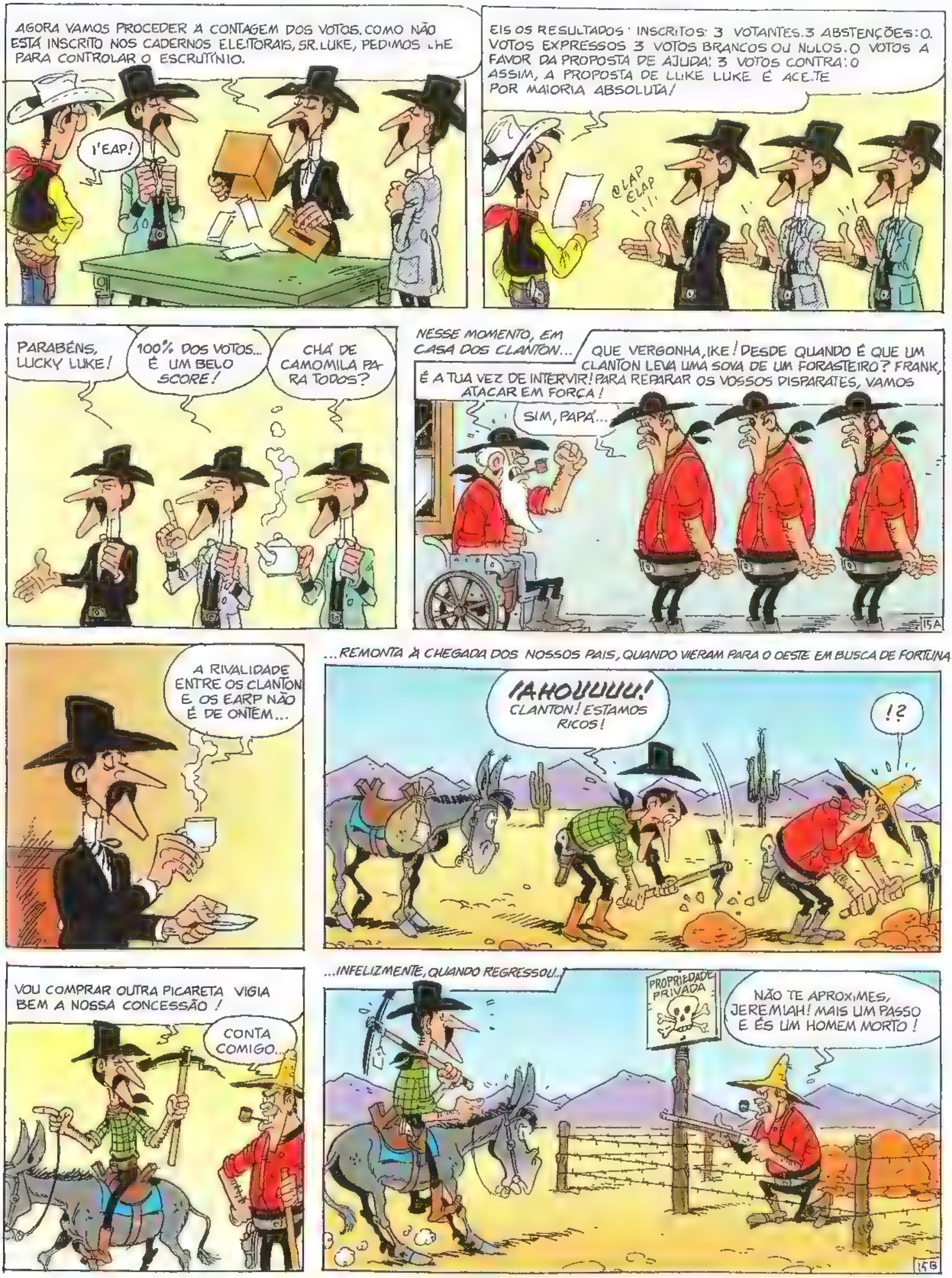
SALOON
A MUNICIPAL
HÁ ZARAGATA NO SALOON! VAI CHOVER CHUMBO!
BESTIAL!
VOU A CAMINHO!
QUEM SE METE COMIGO, COME PELA MEDIDA GRANDE, COWBOY! VOU MANDAR-TE PARA A QUINTA DAS TABULETAS!
PANG!
FALHASTE, COWBOY! ÉS RÁPIDO A ATIRAR, MAS NÃO ME ACERTASTE! AGORA, É A MINHA VEZ!
CLAC! CLAC!
O PERCUSSOR!! ELE PARTIU-ME O PERCUSSOR!
SAI DA CIDADE, COWBOY, OU A ÚNICA COISA QUE VAIS ENCONTRAR EM TOMBSTONE* É A TUA SEPULTURA!
NEM PENSAR! AGORA É QUE ES-TOU A TOMAR-LHE O GOSTO.
* SEPULTURA
OUÇA, QUERIA AGRA-DECER-LHE...
ESPERE. AINDA NÃO ACABEI.
HABITANTES DE TOMBSTONE, JÁ NÃO HÁ ELEIÇÕES SEM DEBATE PÚBLICO! DEBATE NO QUAL OS CLANTON TÊM DE COMPROMETER-SE A PARTICIPAR, É CLARO!
¡AHOOO!
VAMOS DIVERTIR-NOS À GRANDE.
?
MUUH! MUUH!...

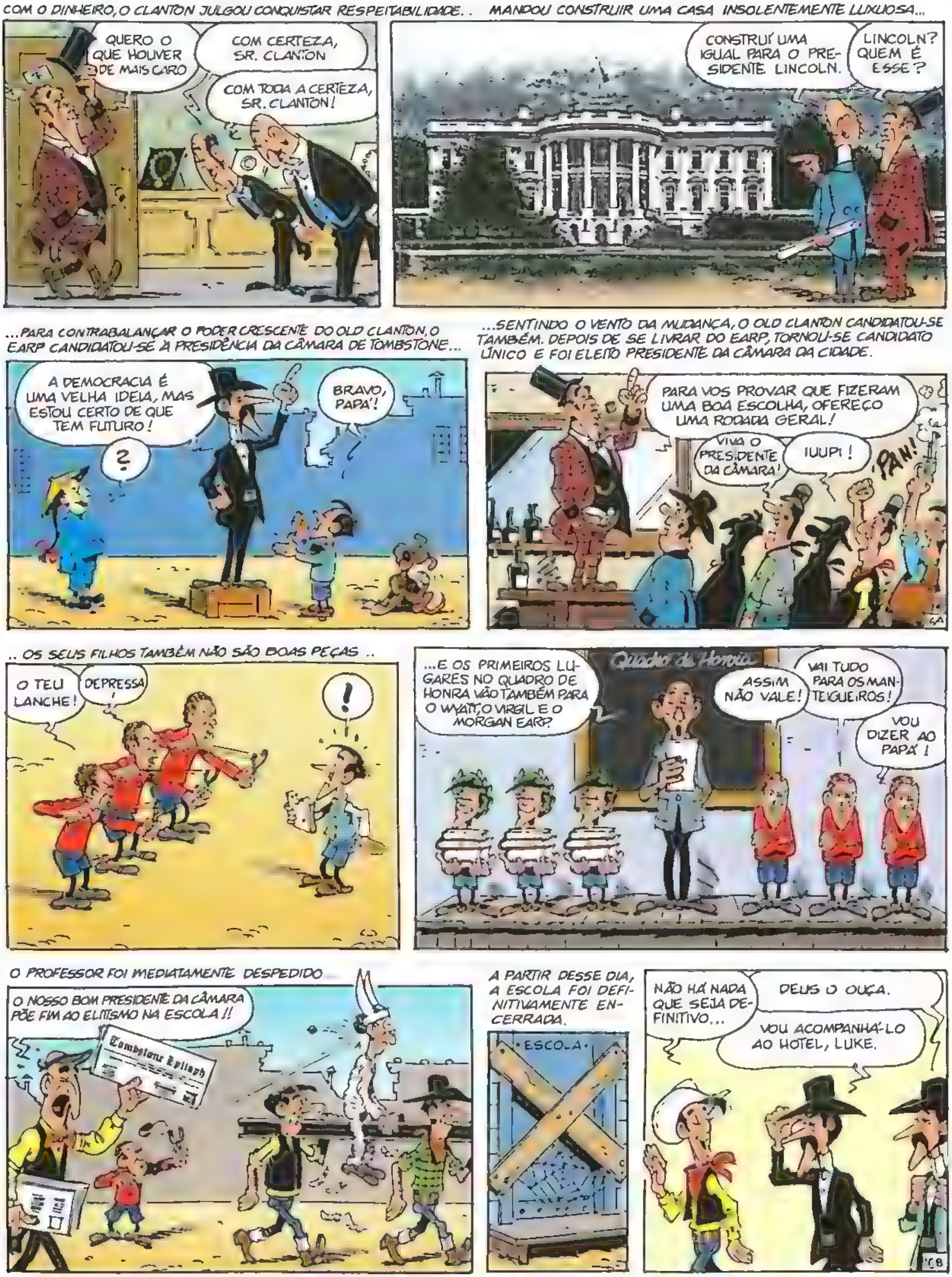
MUUH!...
MUUH!...
MUUH!...
A MINHA MANADA!
ATÉ COBRIRAM UM COM ALCATRÃO E PENAS!
MUUH!...
MUUH!...
MUUH!...
EU DISSE-TE PARA FICARES DE OLHO, RAPAZ!
A CULPA NÃO É MINHA, SENHOR...
FORAM OS CLANTON!
ESTÁ BEM. AJUDA-NOS A REUNIR OS ANIMAIS.
SIM, SENHOR!
MAIS TARDE...
O DOC TEVE MUITO GOSTO EM CONHECÊ-LO
ZZZZ... HIPS! ZZZZ...
...E OBRIGADA PELA ZARAGATA NO SALOON. É UMA COISA QUE NOS TRAZ SEMPRE MAIS FREGUESIA...
QUANTO AO DEBATE, SE O SENHOR SE FOR EMBORA, NUNCA SE REALIZARÁ.
O TOM JÁ É SUFICIENTEMENTE CRESCIDO PARA CONDUZIR A MANADA SOZINHO...
A SÉRIO? VAI FICAR?
GRANDE LUKE! SEMPRE PRESTÁVEL!
I'EAP.
OBRIGADA!


ENCONTRAMO-NOS EM ABILENE!
I'EAP!
TAMBÉM LÁ O ESPERO, JOLLY.
I'EAP!
CADA UM TEM O SEU FADO!
NÓS, AO MENOS, NÃO DESAFINAMOS!
GIT ALONG, LITTLE DOGGIES WHOPEE-TI-YI-YO...
MUUH!!!
?
?
WYATT, MORGAN & VIRGIL EARP.
AGRADECEMOS QUE OS CAVALOS LIMPEM OS CASCOS ANTES DE ENTRAR.
TOC TOC
LIMPE OS PÉS S.F.F.
OS CLANTON SÃO OSSOS DUROS DE ROER. CERTAMENTE VAI PRECISAR DE AJUDA..
ESTAVA PRECISAMENTE A FALAR DE SI AOS MEUS IRMÃOS.
EU SOU O MORGAN EARP E ESTES SÃO OS MEUS IRMÃOS, O WYATT E O VIRGIL EARP.
MUITO GOSTO...
O MELHOR É DIZER-LHO JÁ, CAVALHEIRO... NÃO APROVAMOS OS SEUS MÉTODOS. CONSEGUIR ESSE DEBATE ATRAVÉS DA VIOLÊNCIA É INACEITÁVEL!
NÃO SÃO ESSES OS PRINCÍPIOS QUE O NOSSO PAI NOS INCUTIU. ELE SEMPRE NOS DISSE QUE O RECURSO À FORÇA É UMA DECLARAÇÃO DE FRAQUEZA
Prepare a mudança
Vote Jeremiah Earp
!
!
!
UM SÁBIO PRINCÍPIO QUE O FEZ INAUGURAR PREMATURAMENTE O CEMITÉRIO DE TOMBSTONE.
Prepare a mudança
Vote Jeremiah Earp

MAS CUIDADO... EM ÚLTIMA INSTÂNCIA, SABEMOS MUITO BEM COMO USAR UM REVÓLVER, MAS APENAS DENTRO DA LEI EM VIGOR, OU SEJA, EM CASO COMPROVADO DE LEGÍTIMA DEFESA !
VENHA COMIGO...
MOSTRA-LHE, WYATT
PAN!
EM CHEIO! BRAVO, WYATT!
ESPANTOSO!
ENTÃO, SENHOR SABE-TUDO? ISTO CALA-LHE O BICO?...
DÁ-ME LICENÇA?
PAN!
PAN!
!
!
!
HOP!

SÓ HÁ UM HOMEM CAPAZ DE FAZER ISSO...
OBRIGADO.
...LUCKY LUKE!
I'EAP!
SONHÁVAMOS CONHECÊ-LO!...
O SENTIMENTO É MÚTUO.
ACEITA TOMAR UM CHÁ DE CAMOMILA?
É MESMO ELE. VEJAM!
The Daily Star
Lucky Luke.
WANTED
"O Sr. Lucky Luke empenhou-se a abraçar uma das causas mais nobres. Ávido de justiça e de igualdade, põe as suas excepcionais capacidades ao serviço das viúvas e dos órfãos..."
14A
ÓRFÃOS?... É O NOSSO CASO...
"...auxiliado por dois parceiros invulgares: o lendário Jolly Jumper..."
ESTE JORNALISTA É UM POETA!
"...e o seu coldre que, manejado com enorme virtuosismo, não precisa de matar para convencer."
O SR. LUKE OFERECE-NOS A SUA AJUDA...
...VISTO QUE NÓS LUTAMOS...
...PELA LEI E PELA ORDEM...
...VOTEMOS!
14B

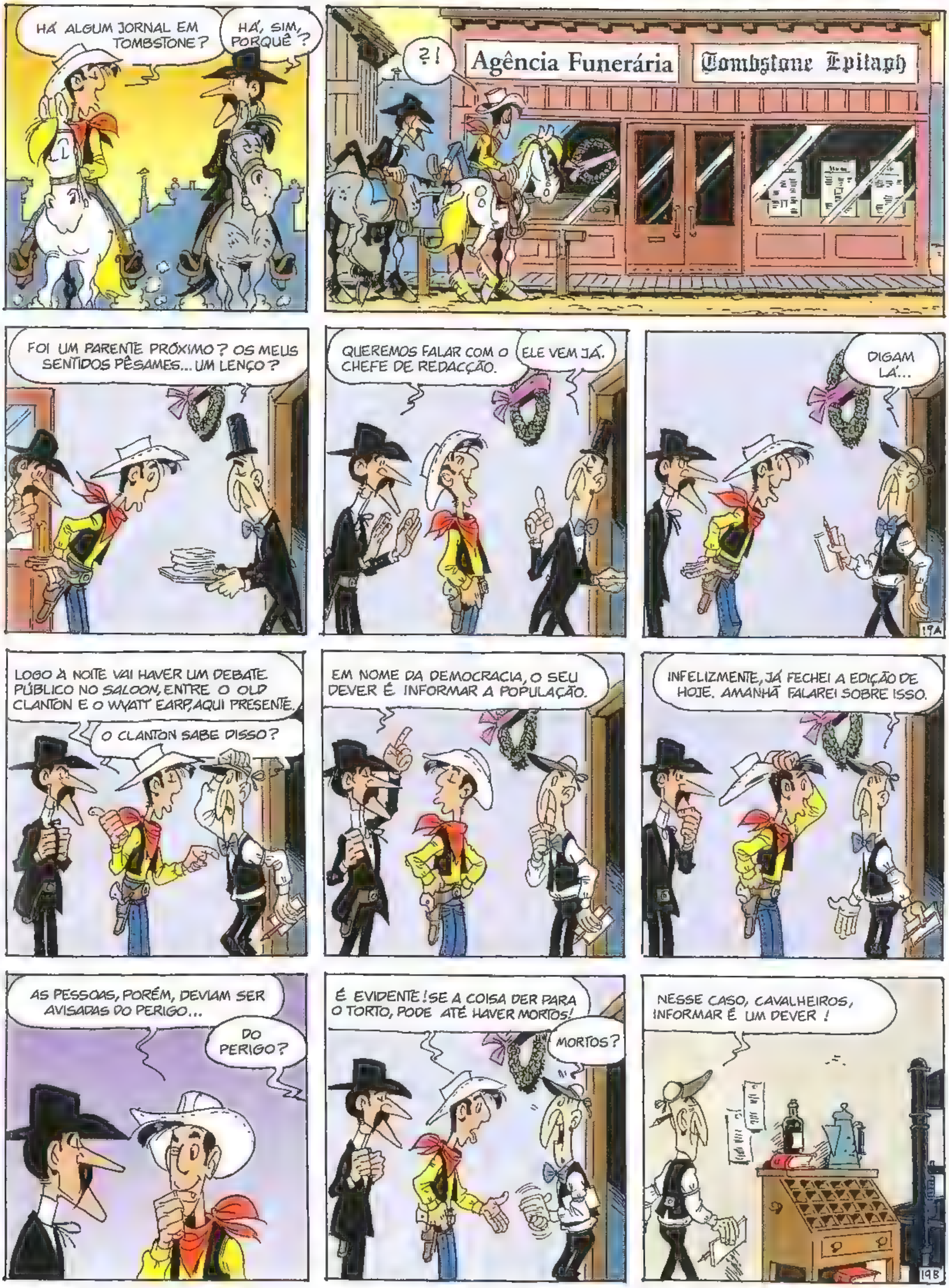

AGORA VAMOS PROCEDER A CONTAGEM DOS VOTOS. COMO NÃO ESTÁ INSCRITO NOS CADERNOS ELEITORAIS, SR. LUKE, PEDIMOS LHE PARA CONTROLAR O ESCRUTÍNIO.
I'EAP!
EIS OS RESULTADOS: INSCRITOS: 3 VOTANTES: 3 ABSTENÇÕES: 0. VOTOS EXPRESSOS 3 VOTOS BRANCOS OU NULOS: 0 VOTOS A FAVOR DA PROPOSTA DE AJUDA: 3 VOTOS CONTRA: 0 ASSIM, A PROPOSTA DE LUKE LUKE É ACEITE POR MAIORIA ABSOLUTA!
CLAP CLAP
PARABÉNS, LUCKY LUKE!
100% DOS VOTOS... É UM BELO SCORE!
CHÁ DE CAMOMILA PARA TODOS?
NESSE MOMENTO, EM CASA DOS CLANTON...
QUE VERGONHA, IKE! DESDE QUANDO É QUE UM CLANTON LEVA UMA SOVA DE UM FORASTEIRO? FRANK, É A TUA VEZ DE INTERVIR! PARA REPARAR OS VOSSOS DISPARATES, VAMOS ATACAR EM FORÇA!
SIM, PAPÁ...
A RIVALIDADE ENTRE OS CLANTON E OS EARP NÃO É DE ONTEM...
...REMONTA À CHEGADA DOS NOSSOS PAIS, QUANDO VIERAM PARA O OESTE EM BUSCA DE FORTUNA
¡AHOUUUU! CLANTON! ESTAMOS RICOS!
!?
VOU COMPRAR OUTRA PICARETA. VIGIA BEM A NOSSA CONCESSÃO!
CONTA COMIGO...
...INFELIZMENTE, QUANDO REGRESSOU...
PROPRIEDADE PRIVADA
NÃO TE APROXIMES, JEREMIAH! MAIS UM PASSO E ÉS UM HOMEM MORTO!

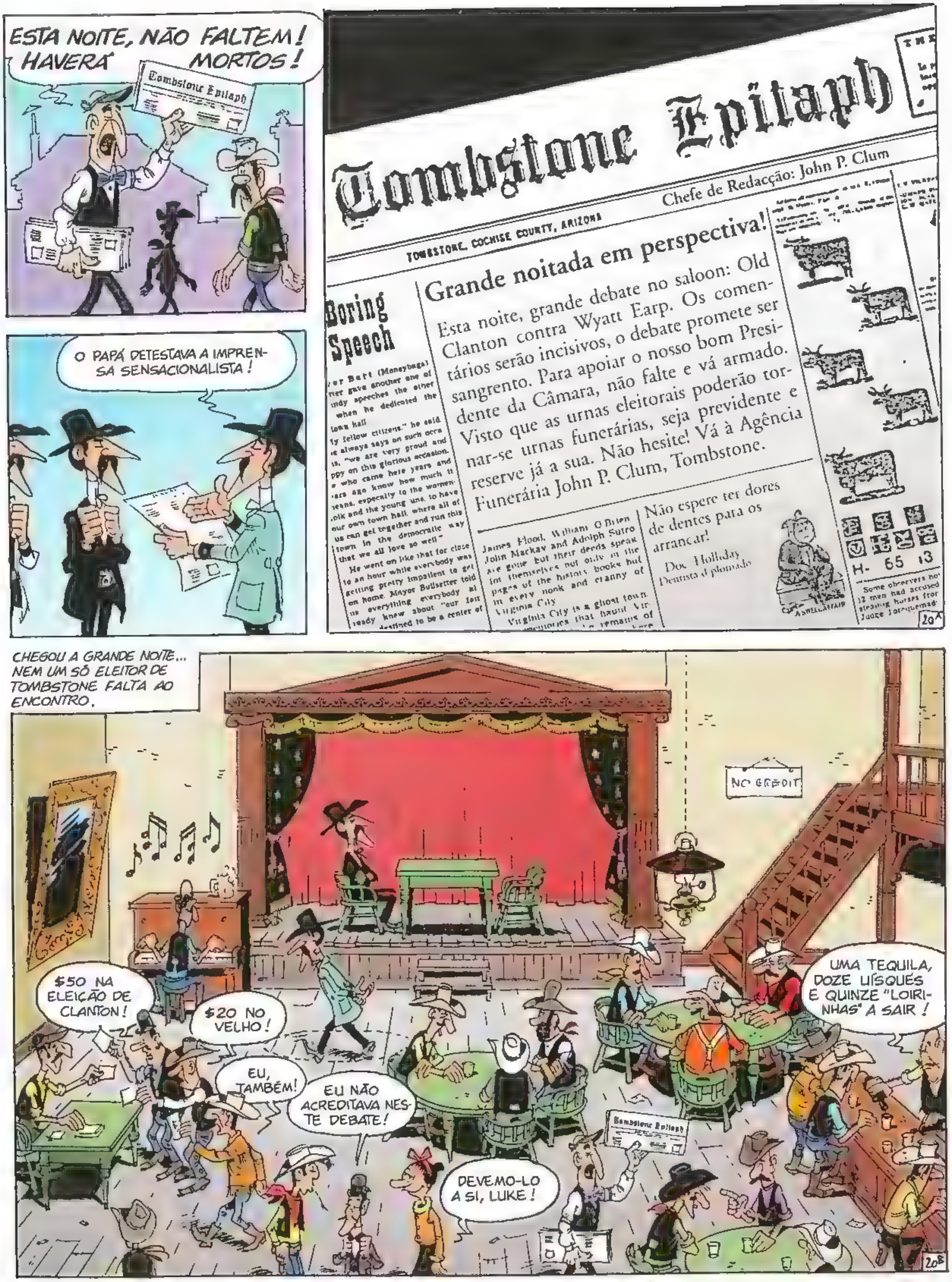


COM O DINHEIRO, O CLANTON JULGOU CONQUISTAR RESPEITABILIDADE...
QUERO O QUE HOUVER DE MAIS CARO
COM CERTEZA, SR. CLANTON
COM TODA A CERTEZA, SR. CLANTON!
MANDOU CONSTRUIR UMA CASA INSOLENTEMENTE LUXUOSA...
CONSTRUÍ UMA IGUAL PARA O PRESIDENTE LINCOLN.
LINCOLN? QUEM É ESSE?
...PARA CONTRABALANÇAR O PODER CRESCENTE DO OLD CLANTON, O EARP CANDIDATOU-SE À PRESIDÊNCIA DA CÂMARA DE TOMBSTONE...
A DEMOCRACIA É UMA VELHA IDEIA, MAS ESTOU CERTO DE QUE TEM FUTURO!
BRAVO, PAPÁ!
?
...SENTINDO O VENTO DA MUDANÇA, O OLD CLANTON CANDIDATOU-SE TAMBÉM. DEPOIS DE SE LIVRAR DO EARP, TORNOU-SE CANDIDATO ÚNICO E FOI ELEITO PRESIDENTE DA CÂMARA DA CIDADE.
PARA VOS PROVAR QUE FIZERAM UMA BOA ESCOLHA, OFEREÇO UMA RODADA GERAL!
VIVA O PRESIDENTE DA CÂMARA!
IUUPI!
PAN!
.. OS SEUS FILHOS TAMBÉM NÃO SÃO BOAS PEÇAS ..
O TEU LANCHE!
DEPRESSA!
!
...E OS PRIMEIROS LUGARES NO QUADRO DE HONRA VÃO TAMBÉM PARA O WYATT, O VIRGIL E O MORGAN EARP.
Quadro de Honra
ASSIM NÃO VALE!
VAI TUDO PARA OS MANTEIGUEIROS!
VOU DIZER AO PAPÁ!
O PROFESSOR FOI IMEDIATAMENTE DESPEDIDO...
O NOSSO BOM PRESIDENTE DA CÂMARA PÕE FIM AO ELITISMO NA ESCOLA!!
Tombstone Epitaph
A PARTIR DESSE DIA, A ESCOLA FOI DEFINITIVAMENTE ENCERRADA.
ESCOLA
NÃO HÁ NADA QUE SEJA DEFINITIVO...
DEUS O OUÇA.
VOU ACOMPANHÁ-LO AO HOTEL, LUKE.

AGORA QUE SOU FORMADO EM DIREITO, TENHO ARMAS PARA ENFRENTAR OS CLANTON.
I'EAP!
OLHA, É O FRANK CLANTON! O QUE FAZ ELE AQUI, A ESTAS HORAS?
TOMBSTONE HOTEL
PLINNG!
ONDE É O QUARTO DE LUCKY LUKE?
É MESMO AQUI POR CIMA, SR. FRANK.
17A
AQUI ESTÁ QUANTO CUSTA ANTAGONIZAR OS CLANTON!
PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN!
PAN!
LUCKY LUKE!
PAN!
CLIC! CLIC!
ALGUÉM QUER FALAR COMIGO?
AQUI ESTÁ QUANTO CUSTA ANTAGONIZAR O LUCKY LUKE!
17B

OLD CLANTON, TRAZEMOS-TE O FRANK! NÃO DEVIAS DEIXÁ-LO SAIR SOZINHO, À NOITE !
TENTATIVA DE HOMICÍDIO !
É ELE, PAPÁ !
É ELE, PAPÁ !
SEGUNDO O CÓDIGO, PODIA PROIBIR A TUA ELEIÇÃO !
CÓDIGO CIVIL
CÓDIGO CIVIL
ESTÁS MUITO ATREVIDO, FEDELHO !!
PAN !
VOLTAREMOS A FALAR NO ASSUNTO, LOGO À NOITE, NO NOSSO DEBATE PÚBLICO !
DEBATE ? QUE HISTÓRIA É ESSA ?
AAH... POIS... QUERÍAMOS FALAR-TE DISSO...
NÃO TÊM VERGONHA ?! PARA REMEDIAR OS VOSSOS DISPARATES, VAMOS ATACAR EM FORÇA !
SIM, PAPÁ.
SIM, PAPÁ.
SIM, PAPÁ.


HÁ ALGUM JORNAL EM TOMBSTONE?
HÁ, SIM, PORQUÊ?
?!
Agência Funerária
Tombstone Epitaph
FOI UM PARENTE PRÓXIMO? OS MEUS SENTIDOS PÊSAMES... UM LENÇO?
QUEREMOS FALAR COM O CHEFE DE REDACÇÃO.
ELE VEM JÁ.
DIGAM LÁ...
LOGO À NOITE VAI HAVER UM DEBATE PÚBLICO NO *SALOON*, ENTRE O OLD CLANTON E O WYATT EARP, AQUI PRESENTE.
O CLANTON SABE DISSO?
EM NOME DA DEMOCRACIA, O SEU DEVER É INFORMAR A POPULAÇÃO.
INFELIZMENTE, JÁ FECHEI A EDIÇÃO DE HOJE. AMANHÃ FALAREI SOBRE ISSO.
AS PESSOAS, PORÉM, DEVIAM SER AVISADAS DO PERIGO...
DO PERIGO?
É EVIDENTE! SE A COISA DER PARA O TORTO, PODE ATÉ HAVER MORTOS!
MORTOS?
NESSE CASO, CAVALHEIROS, INFORMAR É UM DEVER!

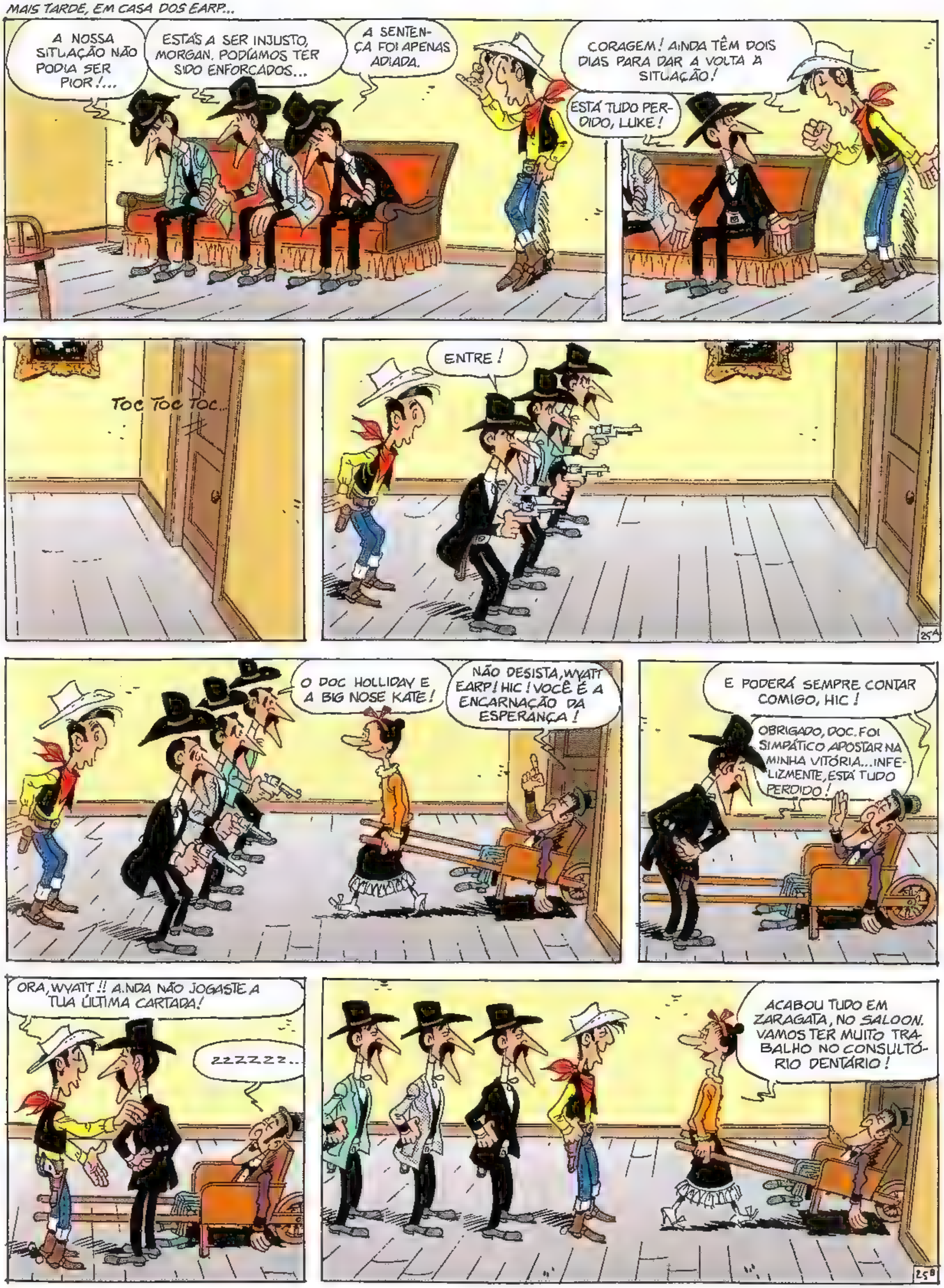

ESTA NOITE, NÃO FALTEM! HAVERÁ MORTOS!
Tombstone Epitaph
O PAPÁ DETESTAVA A IMPRENSA SENSACIONALISTA!
Tombstone Epitaph
Chefe de Redacção: John P. Clum
TOMBSTONE, COCHISE COUNTY, ARIZONA
Grande noitada em perspectiva!
Esta noite, grande debate no saloon: Old Clanton contra Wyatt Earp. Os comentários serão incisivos, o debate promete ser sangrento. Para apoiar o nosso bom Presidente da Câmara, não falte e vá armado. Visto que as urnas eleitorais poderão tornar-se urnas funerárias, seja previdente e reserve já a sua. Não hesite! Vá à Agência Funerária John P. Clum, Tombstone.
Boring Speech
Não espere ter dores de dentes para os arrancar!
Doc Holliday
Dentista diplomado
H- 65 13
CHEGOU A GRANDE NOITE... NEM UM SÓ ELEITOR DE TOMBSTONE FALTA AO ENCONTRO.
NO CREDIT
$50 NA ELEIÇÃO DE CLANTON!
$20 NO VELHO!
EU, TAMBÉM!
EU NÃO ACREDITAVA NESTE DEBATE!
UMA TEQUILA, DOZE UÍSQUES E QUINZE "LOIRINHAS" A SAIR!
Tombstone Epitaph
DEVEMO-LO A SI, LUKE!

NINGUÉM APOSTA NO WYATT EARP?
NÃO SOMOS PARVOS!
ESSE MALUCO NÃO TEM HIPÓTESE NENHUMA!
!
!
!
!
TUDO NO WYATT EARP!
!
DENTES DE OURO! ESTÁ AQUI UMA FORTUNA!
BELO GESTO, DOC!
A ESPERANÇA NÃO TEM PREÇO, HIC!
21A
SEMPRE SONHEI COM ALGUÉM CAPAZ DE FAZER FRENTE A ESSES TRASTES DOS CLANTON!
PTUI!
TRASTES? COMO ASSIM?
CLOMPS!
ESTAMOS EM VÉSPERAS DE ELEIÇÕES! OS ARGUMENTOS DEVEM MANTER-SE AO NÍVEL DAS IDEIAS!...
DESMANCHA-PRAZERES!
É UMA VERDADEIRA TRAGÉDIA!...
21B

AH!...
OOOH!
O NOSSO PAI FOI ASSASSINADO!
AQUI ESTÁ O SEU CHAPÉU!...
... A BALA ASSASSINA FEZ ESTE BURACO!
DE FACTO, TRATA-SE DE UM BURACO!...
22A
MUDEI DE IDEIAS. APOSTO OS MEUS $50 NO WYATT EARP!
EU TAMBÉM. APOSTO TUDO NO RAPAZINHO!
LAMENTO, O QUE ESTÁ FEITO, ESTÁ FEITO. NÃO ACEITO MAIS APOSTAS!
CAVALHEIROS, DOU-VOS OS MEUS PÊSAMES. DESEJAVA ENFRENTAR O VOSSO PAI COM LEALDADE E...
COM LEALDADE! POIS SIM, WYATT EARP!
FELIZMENTE, O ODIOSO ASSASSINO ASSINOU O SEU CRIME, AO ESQUECER-SE DE UMA PROVA IRREFUTÁVEL NO LOCAL DO CRIME... E ESSA PROVA...
ESTÁ AQUI!...
CÓDIGO CIVIL
MAS, WYATT... E O TEU LIVRO...
22B

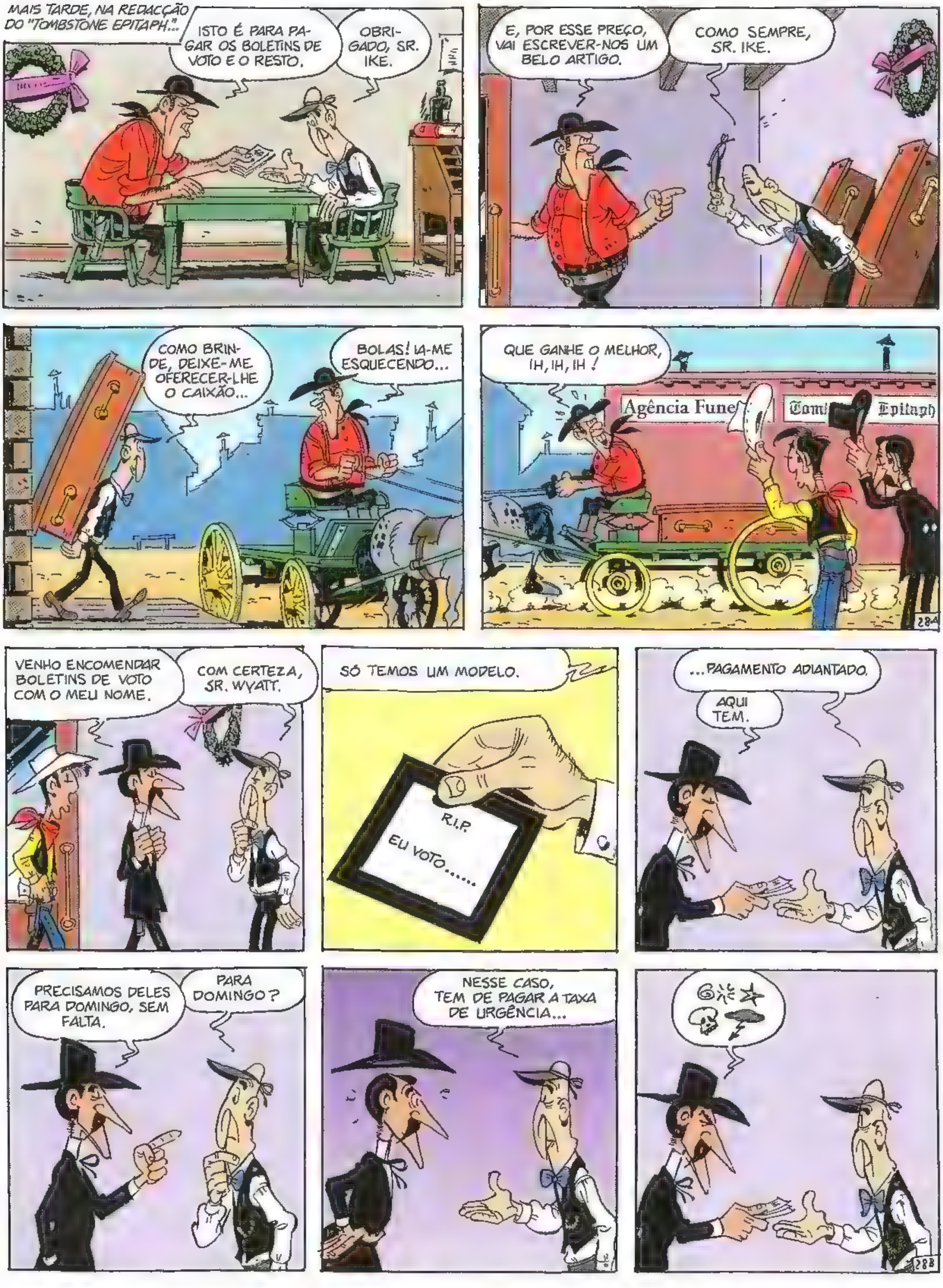
ENFORQUEM-NO!
ELE TEM RAZÃO! ENFORQUEMOS ESTES ASSASSINOS! QUEM TEM A CORDA?
EU!
PAN!
FOI FEITA JUSTIÇA!

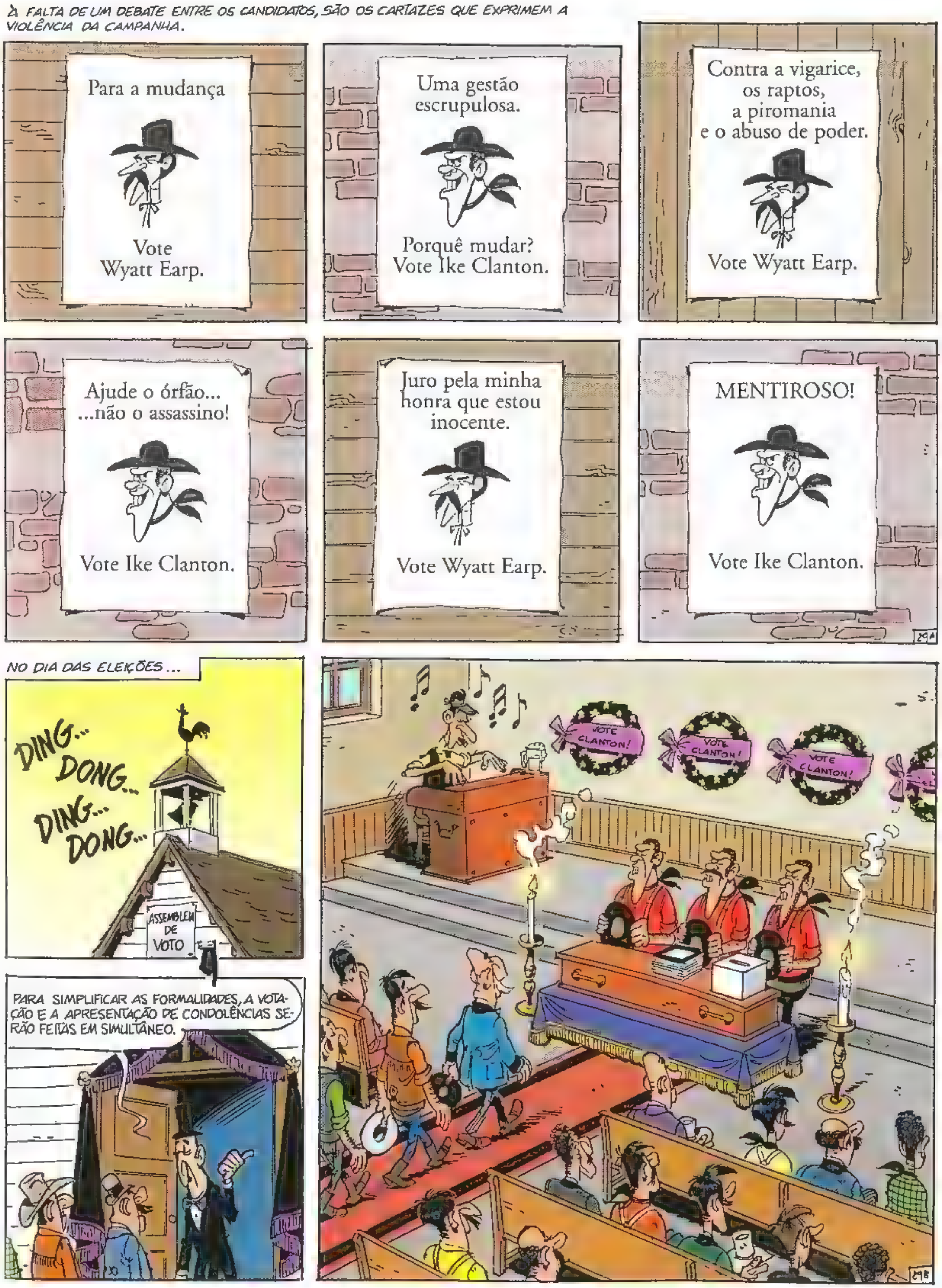
ELES ESTÃO INOCENTES!
O WYATT EARP DEU O CÓDIGO CIVIL AO OLD CLANTON. VI-O COM OS MEUS PRÓPRIOS OLHOS...
... QUANTO A ESTE CHAPÉU, OBSERVEI-O ATENTAMENTE. O TIRO FOI DISPARADO DO INTER...
CALUDA! NÃO PASSAS DE UM CÚMPLICE DESTES ASSASSINOS!...
...E, PARA TE CALAR O BICO, VOU CANDIDATAR-ME NO LUGAR DO MEU PAI! CELEBRAREMOS O SEU ENTERRO E A MINHA ELEIÇÃO NO MESMO DIA!
SE ÉS CANDIDATO, FALEMOS DO TEU PROGRAMA.
PRIMEIRO, ASSIM QUE EU FOR ELEITO, MANDO LOGO ENFORCAR-TE, A TI E AOS TEUS IRMÃOS. AÍ ESTÁ O MEU PROGRAMA!...
BRAVO! VIVA OS CLANTON!!
SEGUNDO, OFEREÇO UMA RODADA GERAL!
BRAVO!
É O HOMEM DE QUE PRECISAMOS!
E QUE BELO ORADOR!


MAIS TARDE, EM CASA DOS EARP...
A NOSSA SITUAÇÃO NÃO PODIA SER PIOR!...
ESTÁS A SER INJUSTO, MORGAN. PODÍAMOS TER SIDO ENFORCADOS...
A SENTENÇA FOI APENAS ADIADA.
CORAGEM! AINDA TÊM DOIS DIAS PARA DAR A VOLTA À SITUAÇÃO!
ESTÁ TUDO PERDIDO, LUKE!
TOC TOC TOC...
ENTRE!
O DOC HOLLIDAY E A BIG NOSE KATE!
NÃO DESISTA, WYATT EARP! HIC! VOCÊ É A ENCARNAÇÃO DA ESPERANÇA!
E PODERÁ SEMPRE CONTAR COMIGO, HIC!
OBRIGADO, DOC. FOI SIMPÁTICO APOSTAR NA MINHA VITÓRIA... INFELIZMENTE, ESTÁ TUDO PERDIDO!
ORA, WYATT!! AINDA NÃO JOGASTE A TUA ÚLTIMA CARTADA!
ZZZZZZ...
ACABOU TUDO EM ZARAGATA, NO SALOON. VAMOS TER MUITO TRABALHO NO CONSULTÓRIO DENTÁRIO!

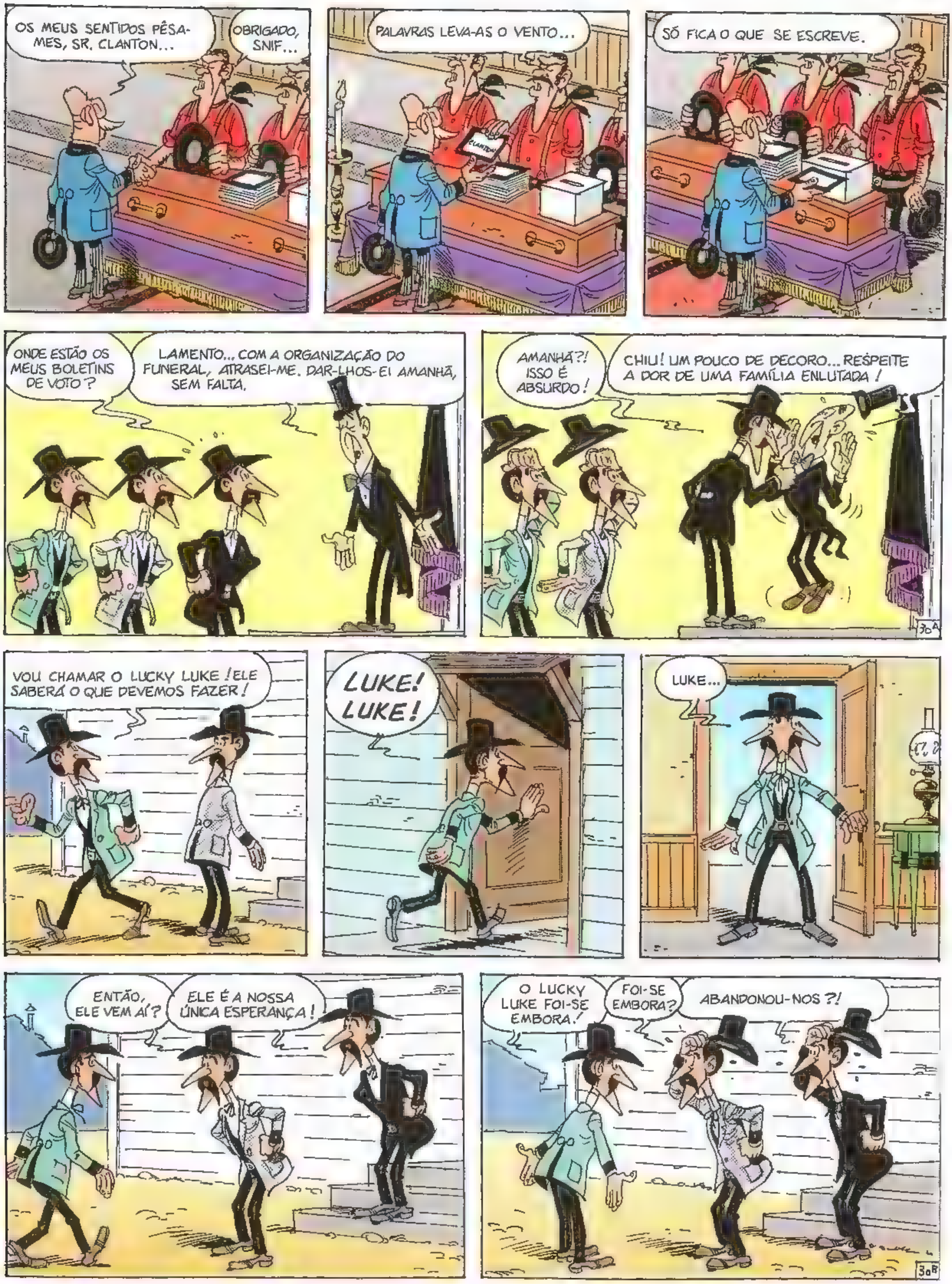
NA MANHÃ SEGUINTE...
"O Palácio do Dente" Doc Holliday Dentista
TEMOS FREGUESES!
SPLATCH!
ESTEVE NO SALOON, ONTEM À NOITE?
I'EAP!
VAI VOTAR NO WYATT EARP, NÃO VAI?
I'EAP
NÃO ME ARRANCA O DENTE?
JÁ ARRANQUEI. PODE IR-SE EMBORA.
NÃO É NADA. QUANDO ESTAMOS DO MESMO LADO, TEMOS DE SER UNS PARA OS OUTROS.
"O Palácio do Dente" Doc Holliday Dentista
O SEGUINTE...
ESTEVE NO SALOON, ONTEM À NOITE?
I'EAP.
VAI VOTAR NO WYATT EARP, ESPERO?
NÃO, NO CLANTON!
Aii!
NÃO ERA ESSE QUE ME DOÍA!
Aii!
TAMBÉM NÃO ERA ESSE! É O DE TRÁS!
TENHA CALMA. ESTOU QUASE A CHEGAR LÁ.

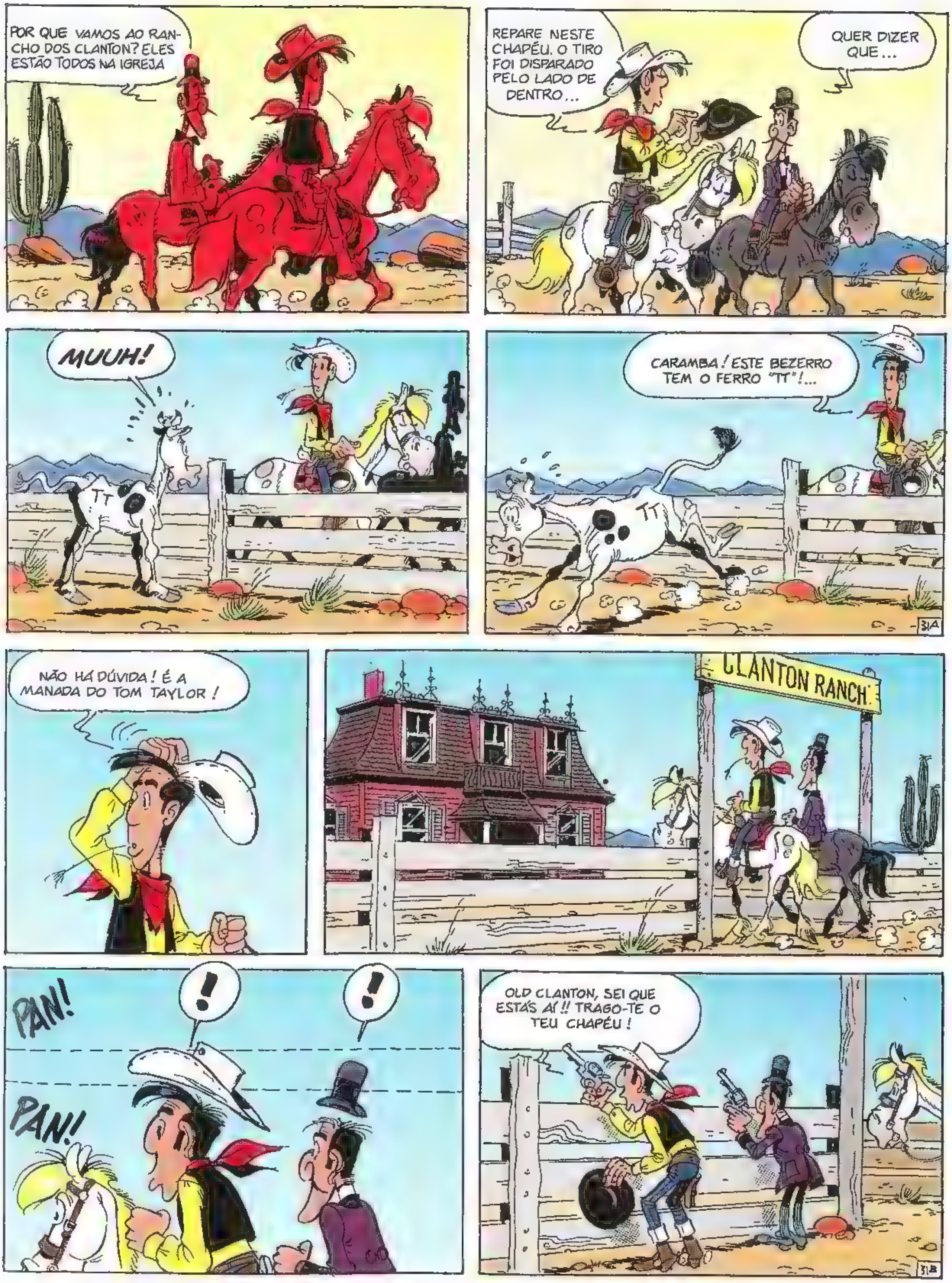
VIVA WYATT EARP!
"O Palácio do Dente" Doc Holliday Dentista
OS APOIANTES DO WYATT EARP SÃO TRATADOS EM PRIMEIRO LUGAR!
!
SALOON
O SR. IKE VAI-SE ATIRAR AO AR. A COISA VAI AQUECER!...
COM EFEITO, POUCO DEPOIS...
LUCKY LUKE! SOCORRO!
BALDES! DEPRESSA!
É UM GOLPE DOS CLANTON!
E O DOC?...
LEVARAM-NO!
SOLTEM-NO!
ISTO NÃO VAI FICAR ASSIM, COWBOY!
CHEGASTE NA HORA H, LUKE!
PAN!


MAIS TARDE, NA REDACÇÃO DO "TOMBSTONE EPITAPH."...
ISTO É PARA PAGAR OS BOLETINS DE VOTO E O RESTO.
OBRIGADO, SR. IKE.
E, POR ESSE PREÇO, VAI ESCREVER-NOS UM BELO ARTIGO.
COMO SEMPRE, SR. IKE.
COMO BRINDE, DEIXE-ME OFERECER-LHE O CAIXÃO...
BOLAS! IA-ME ESQUECENDO...
QUE GANHE O MELHOR, IH, IH, IH!
Agência Fune
Tom
Epitaph
VENHO ENCOMENDAR BOLETINS DE VOTO COM O MEU NOME.
COM CERTEZA, SR. WYATT.
SÓ TEMOS UM MODELO.
R.I.P.
EU VOTO......
...PAGAMENTO ADIANTADO.
AQUI TEM.
PRECISAMOS DELES PARA DOMINGO, SEM FALTA.
PARA DOMINGO?
NESSE CASO, TEM DE PAGAR A TAXA DE URGÊNCIA...



À FALTA DE UM DEBATE ENTRE OS CANDIDATOS, SÃO OS CARTAZES QUE EXPRIMEM A VIOLÊNCIA DA CAMPANHA.
Para a mudança
Vote Wyatt Earp.
Uma gestão escrupulosa.
Porquê mudar? Vote Ike Clanton.
Contra a vigarice, os raptos, a piromania e o abuso de poder.
Vote Wyatt Earp.
Ajude o órfão... ...não o assassino!
Vote Ike Clanton.
Juro pela minha honra que estou inocente.
Vote Wyatt Earp.
MENTIROSO!
Vote Ike Clanton.
NO DIA DAS ELEIÇÕES...
DING... DONG... DING... DONG...
ASSEMBLEIA DE VOTO
PARA SIMPLIFICAR AS FORMALIDADES, A VOTAÇÃO E A APRESENTAÇÃO DE CONDOLÊNCIAS SERÃO FEITAS EM SIMULTÂNEO.
VOTE CLANTON!
VOTE CLANTON!
VOTE CLANTON!

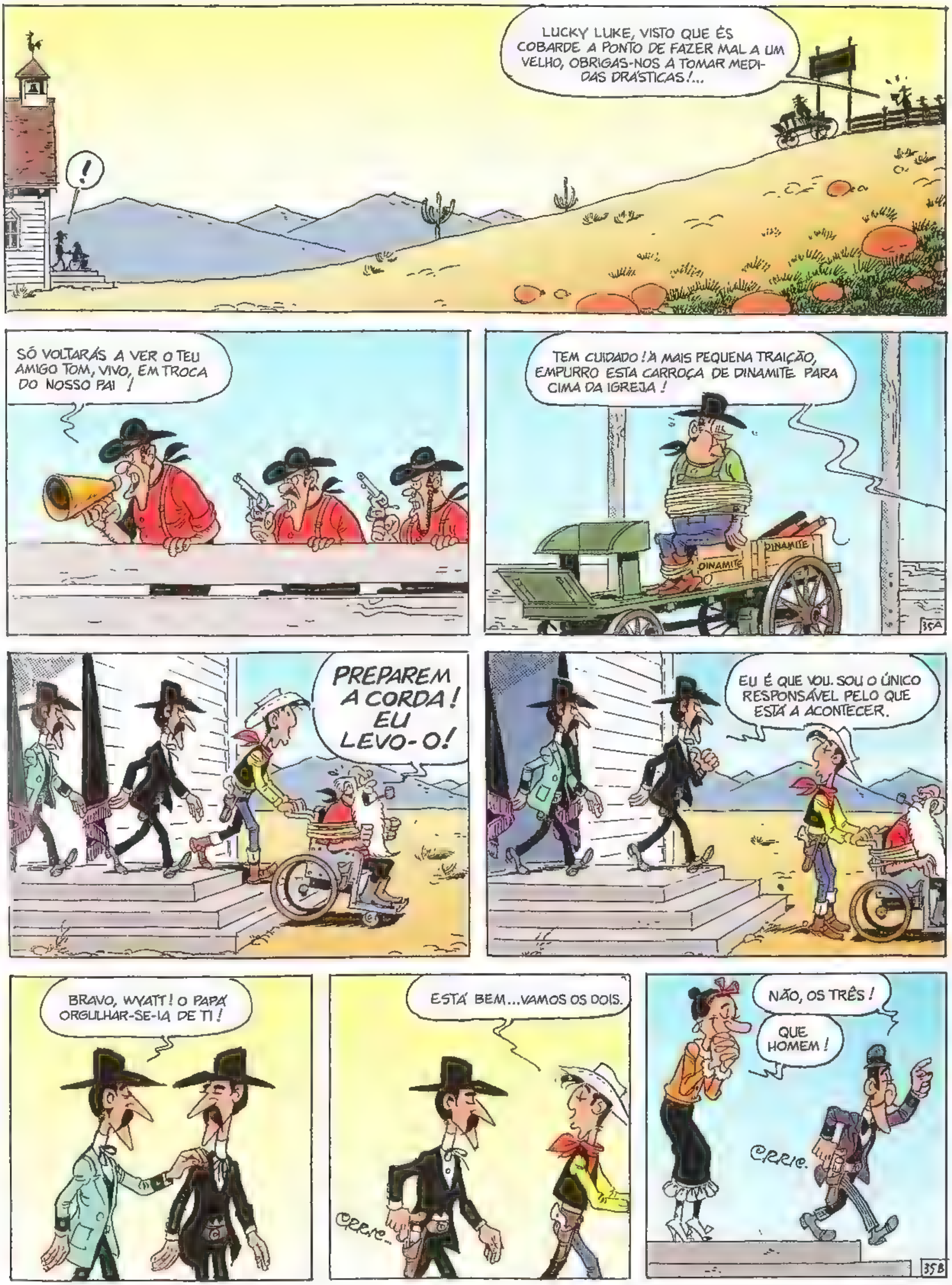

OS MEUS SENTIDOS PÊSAMES, SR. CLANTON...
OBRIGADO, SNIF...
PALAVRAS LEVA-AS O VENTO...
SÓ FICA O QUE SE ESCREVE.
ONDE ESTÃO OS MEUS BOLETINS DE VOTO?
LAMENTO... COM A ORGANIZAÇÃO DO FUNERAL, ATRASEI-ME. DAR-LHOS-EI AMANHÃ, SEM FALTA.
AMANHÃ?! ISSO É ABSURDO!
CHIU! UM POUCO DE DECORO... RESPEITE A DOR DE UMA FAMÍLIA ENLUTADA!
VOU CHAMAR O LUCKY LUKE! ELE SABERÁ O QUE DEVEMOS FAZER!
LUKE! LUKE!
LUKE...
ENTÃO, ELE VEM AÍ?
ELE É A NOSSA ÚNICA ESPERANÇA!
O LUCKY LUKE FOI-SE EMBORA!
FOI-SE EMBORA?
ABANDONOU-NOS?!


POR QUE VAMOS AO RANCHO DOS CLANTON? ELES ESTÃO TODOS NA IGREJA
REPARE NESTE CHAPÉU. O TIRO FOI DISPARADO PELO LADO DE DENTRO...
QUER DIZER QUE...
MUUH!
CARAMBA! ESTE BEZERRO TEM O FERRO "TT"!...
TT
TT
31A
NÃO HÁ DÚVIDA! É A MANADA DO TOM TAYLOR!
CLANTON RANCH
PAN!
PAN!
!
!
OLD CLANTON, SEI QUE ESTÁS AÍ!! TRAGO-TE O TEU CHAPÉU!
31B

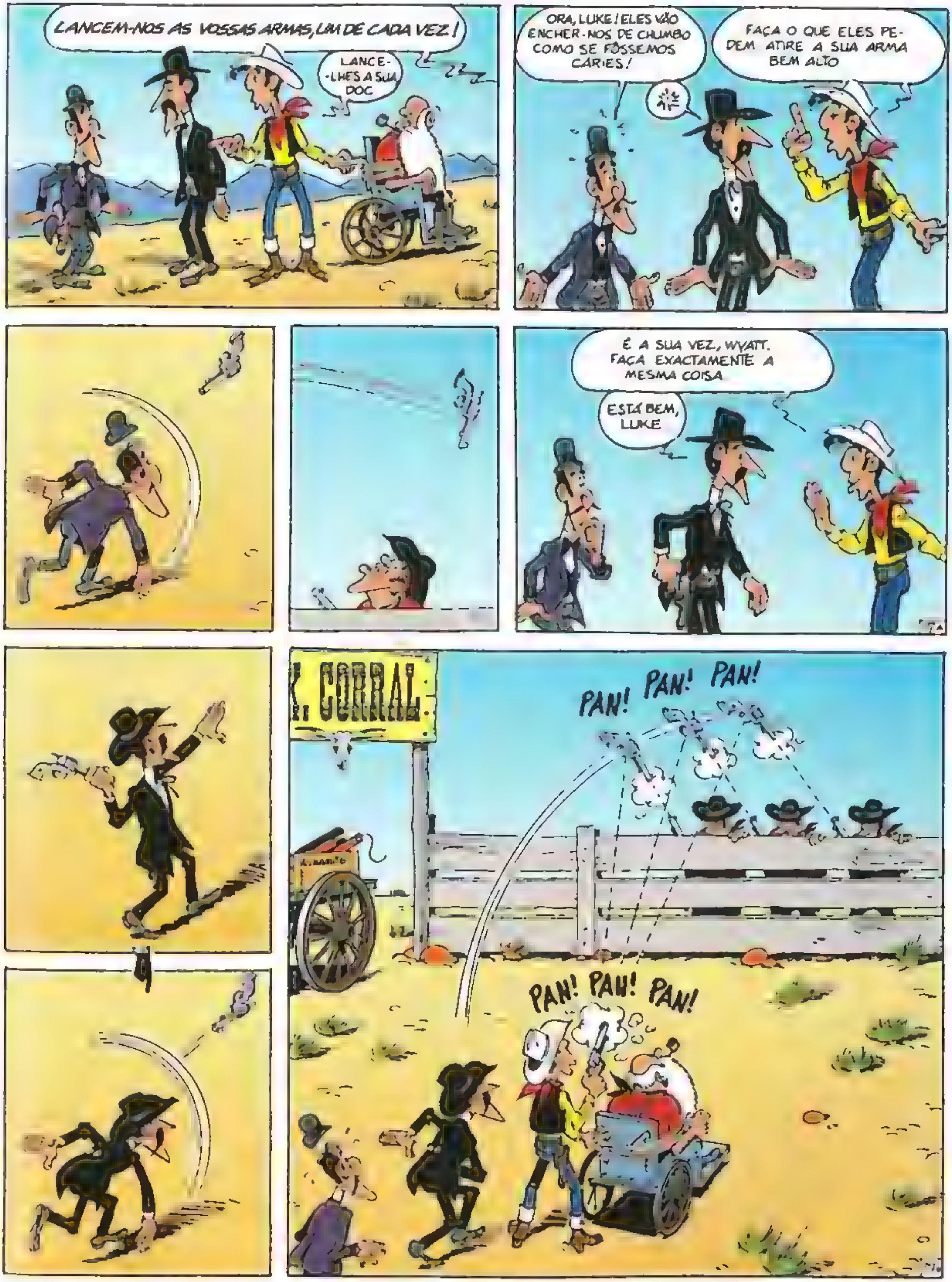
DESAPAREÇAM DAQUI! NÃO ESTÁ CÁ NINGUÉM!
NÃO ME APANHAM ASSIM COM TANTA FACILIDADE! SEUS PATIFES!!
PAN!
INFERNO E MALDIÇÃO! SÓ AQUELE MALDITO COWBOY É CAPAZ DE ATIRAR ASSIM! JÁ É A SEGUNDA VEZ QUE ME FAZ ISTO!
MÃOS AO AR, OLD CLANTON!
32A
TSS, TSS, TSS... DEIXA-TE DE INFANTILIDADES, OLD CLANTON. JÁ NÃO TENS IDADE PARA ISSO!
PAN!
ONDE ESTÁ O TOM TAYLOR?
OS MEUS RAPAZES DIZEM-TO QUANDO TE PUSEREM A CORDA AO PESCOÇO!
SERIA UMA PENA FALTARES AO TEU PRÓPRIO ENTERRO!
JÁ PUXEI MUITA COISA, MAS ISTO, NUNCA!
32B

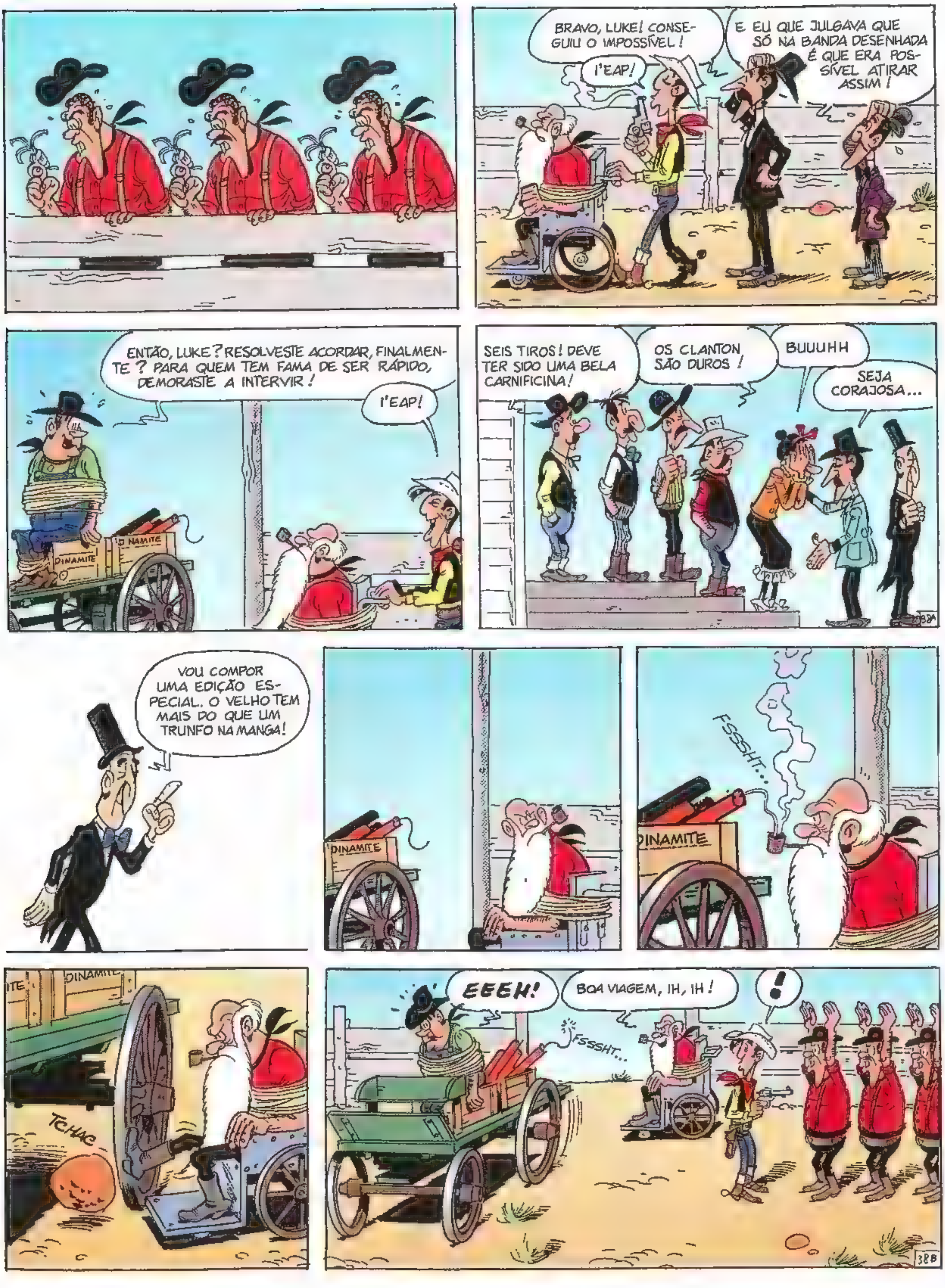
ENQUANTO OS IRMÃOS CLANTON NÃO DEIXAM A CONTAGEM DOS VOTOS POR MÃOS ALHEIAS, INICIA-SE A CERIMÓNIA RELIGIOSA...

BLAMM!
PEDRAS ! FOMOS ENGANADOS POR ESTES TRASTES DOS CLANTON !
BRAVO, LUKE ! QUEM PODIA IMAGINAR UM GOLPE DE TEATRO ASSIM ?
ESTA FRAUDE ANULA AS ELEIÇÕES... :
... SEGUNDO O ARTIGO 225 DO CÓDIGO ELEITORAL ! E, DESTA VEZ, TENHO A CERTEZA DE QUE SEREI ELEITO !
I'EAP !
QUE HOMEM !
SMACK
SOLTEM-ME !!!
34A
VOTE CLANTON
ONDE ESTOU EU?...
MAS... MAS...
LUKE ! LUKE !
OS IRMÃOS CLANTON FUGIRAM ...
BOA JOGADA, MEUS RAPAZES !
APOSTO DÓLARES CONTRA BISCOITOS EM COMO NÃO FICAREMOS MUITO TEMPO SEM NOTÍCIAS DELES.
34B


LUCKY LUKE, VISTO QUE ÉS COBARDE A PONTO DE FAZER MAL A UM VELHO, OBRIGAS-NOS A TOMAR MEDIDAS DRÁSTICAS!...
!
SÓ VOLTARÁS A VER O TEU AMIGO TOM, VIVO, EM TROCA DO NOSSO PAI!
TEM CUIDADO! À MAIS PEQUENA TRAIÇÃO, EMPURRO ESTA CARROÇA DE DINAMITE PARA CIMA DA IGREJA!
DINAMITE
DINAMITE
PREPAREM A CORDA! EU LEVO-O!
EU É QUE VOU. SOU O ÚNICO RESPONSÁVEL PELO QUE ESTÁ A ACONTECER.
BRAVO, WYATT! O PAPÁ ORGULHAR-SE-IA DE TI!
ESTÁ BEM... VAMOS OS DOIS.
NÃO, OS TRÊS!
QUE HOMEM!

ESTAMOS A 27 DE OUTUBRO DE 1881, DATA DO CÉLEBRE AJUSTE DE CONTAS EM O.K. CORRAL...


LANCEM-NOS AS VOSSAS ARMAS, UM DE CADA VEZ!
LANCE-LHES A SUA, DOC
ORA, LUKE! ELES VÃO ENCHER-NOS DE CHUMBO COMO SE FÔSSEMOS CÁRIES!
FAÇA O QUE ELES PEDEM ATIRE A SUA ARMA BEM ALTO
É A SUA VEZ, WYATT. FAÇA EXACTAMENTE A MESMA COISA
ESTÁ BEM, LUKE
K. CORRAL
PAN! PAN! PAN!
PAN! PAN! PAN!

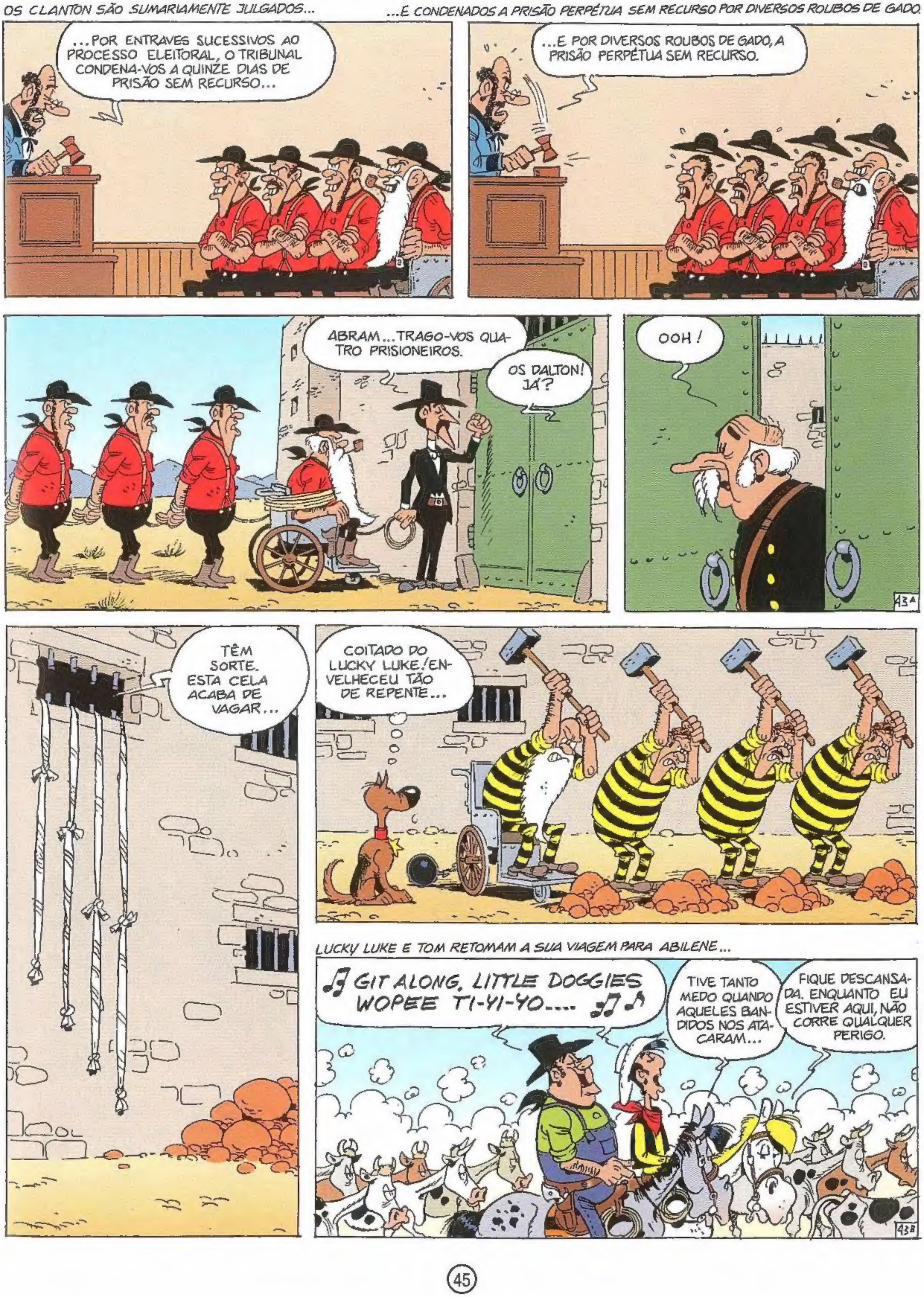

BRAVO, LUKE! CONSEGUIU O IMPOSSÍVEL!
I'EAP!
E EU QUE JULGAVA QUE SÓ NA BANDA DESENHADA É QUE ERA POSSÍVEL ATIRAR ASSIM!
ENTÃO, LUKE? RESOLVESTE ACORDAR, FINALMENTE? PARA QUEM TEM FAMA DE SER RÁPIDO, DEMORASTE A INTERVIR!
I'EAP!
DINAMITE
DINAMITE
SEIS TIROS! DEVE TER SIDO UMA BELA CARNIFICINA!
OS CLANTON SÃO DUROS!
BUUUHH
SEJA CORAJOSA...
VOU COMPOR UMA EDIÇÃO ESPECIAL. O VELHO TEM MAIS DO QUE UM TRUNFO NA MANGA!
DINAMITE
FSSSHT...
DINAMITE
DINAMITE
TCHAC
EEEH!
BOA VIAGEM, IH, IH!
!
FSSSHT...

EEEEH!
ISTO LEMBRA-ME A TROTINETA DA MINHA INFÂNCIA...
PAN!
DINAMITE
39A
A TUA CORDA! DEPRESSA!
39B

EDIÇÃO ESPECIAL! AJUSTE DE CONTAS EM O.K. CORRAL!
Tombstone Epitaph
Tombstone Epitaph. Edição especial.
Ajuste de contas em O.K. Corral! Old Clanton: um come-back triunfal!!
!
E O WYATT?
E O DOC?
VÊM A DESCER COM OS PRISIONEIROS.
VIVA WYATT EARP!
VIVA DOC HOLLIDAY!
MEU HERÓI!
QUANTO MAIS DEPRESSA CHEGARMOS, MAIS DEPRESSA SERÃO JULGADOS!

MEU HERÓI!
O PAPÁ ORGULHAR-SE-IA DE TI, WYATT...
BOM TRABALHO, WYATT!
A TI, NÃO TE FELICITO! DEIXASTE QUE TE ROUBASSEM A MANADA COMO SE FOSSES UM TROUXA!
REPETE ISSO, SE ÉS HOMEM!
QUE COMOVENTE...
A AMIZADE É UMA COISA BONITA!
41A
NESSA NOITE, NO SALOON...
...ASSIM, PARA O CARGO DE PRESIDENTE DA CÂMARA, RESTA APENAS O WYATT EARP...
...PORTANTO, O VOSSO NOVO PRESIDENTE DA CÂMARA É ELE...
BRAVO!
VIVA O NOSSO PRESIDENTE DA CÂMARA!
IUUPI!!!!
ALGUÉM SE OPÕE A ESTA DECISÃO?
SIM, EU!
?
41B

?
CAROS AMIGOS, CANDIDATEI-ME CONTRA OS CLANTON, POR AMOR À JUSTIÇA. DE FACTO, O MEU SONHO É SER XERIFE...
...PARA O CARGO DE PRESIDENTE DA CÂMARA, CONHECI UM HOMEM EXCEPCIONAL...
...ELE ESTÁ A FALAR DO MEU COWBOY!...
...DOC HOLLIDAY!
PTUUI!...
EU?...
42A
SE O WYATT ESTÁ DISPOSTO A SER XERIFE...
EU ESTOU DISPOSTO A SER PRESIDENTE DA CÂMARA!
BRAVO!
VIVA O XERIFE!
VIVA O NOSSO PRESIDENTE DA CÂMARA!
OFEREÇO UMA RODADA GERAL...
¡AHUUUUUUU!
...DE CHÁ DE CAMOMILA!
42B



OS CLANTON SÃO SUMARIAMENTE JULGADOS...
...POR ENTRAVES SUCESSIVOS AO PROCESSO ELEITORAL, O TRIBUNAL CONDENA-VOS A QUINZE DIAS DE PRISÃO SEM RECURSO...
...E CONDENADOS A PRISÃO PERPÉTUA SEM RECURSO POR DIVERSOS ROUBOS DE GADO.
...E POR DIVERSOS ROUBOS DE GADO, A PRISÃO PERPÉTUA SEM RECURSO.
ABRAM... TRAGO-VOS QUATRO PRISIONEIROS.
OS DALTON! JÁ?
OOH!
43A
TÊM SORTE. ESTA CELA ACABA DE VAGAR...
COITADO DO LUCKY LUKE! ENVELHECEU TÃO DE REPENTE...
LUCKY LUKE E TOM RETOMAM A SUA VIAGEM PARA ABILENE...
GIT ALONG, LITTLE DOGGIES WOPEE TI-YI-YO....
TIVE TANTO MEDO QUANDO AQUELES BANDIDOS NOS ATACARAM...
FIQUE DESCANSADA. ENQUANTO EU ESTIVER AQUI, NÃO CORRE QUALQUER PERIGO.
43B

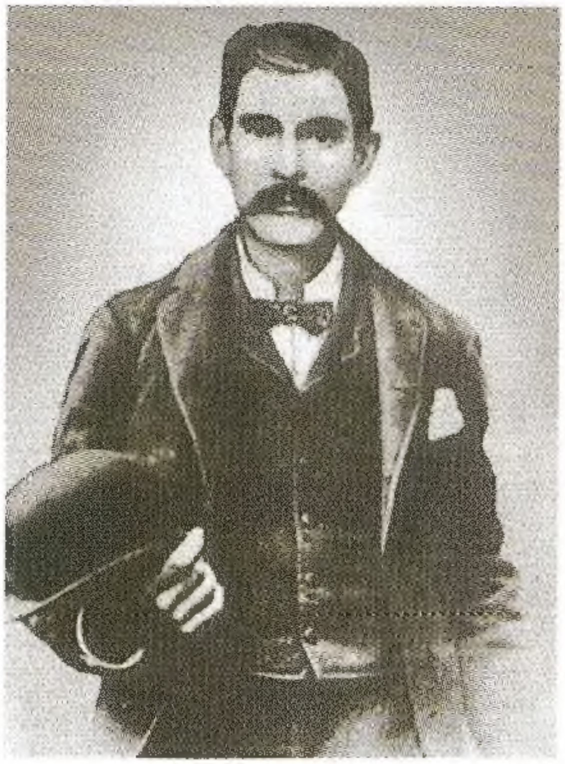
O NOME DE WYATT EARP ALCANÇOU RAPIDAMENTE GRANDE NOTORIEDADE...
É AQUI QUE O WYATT EARP É XERIFE.
ESTE LUGAR É PERIGOSO. VAMOS EMBORA.
TOMBSTONE
Cidade Histórica
O seu Xerife lendário
O seu Presidente da Câmara dentista
...QUE ASSEGUROU NATURALMENTE A SEGURANÇA DE PESSOAS E BENS...
ISTO, HOJE, ESTÁ CALMO.
ESTÁ CALMO, DENTRO DA CALMA.
É ASSIM, DESDE QUE VIEMOS PARA AQUI.
WANTED
...E, SOB A ÉGIDE DO SEU BOM PRESIDENTE DA CÂMARA, FOI POSSÍVEL UM ESPECTACULAR DESENVOLVIMENTO ECONÓMICO...
BANK
BANK
BANK
...INTELECTUAL E MORAL...
"OS HOMENS NASCEM E MANTÊM-SE LIVRES E IGUAIS EM DIGNIDADE E EM DIREITOS"...PONTO PARÁGRAFO...
QUANTO A CLUM, SOUBE HABILMENTE TIRAR PARTIDO DOS ACONTECIMENTOS...
GUIA
O.K. CORRAL
...E FOI AQUI QUE O CÉLEBRE AJUSTE DE CONTAS TEVE LUGAR...
É BESTIALMENTE IMPRESSIONANTE!
NÃO ME ARREPENDO DE TER VINDO DE TÃO LONGE!
É APAIXONANTE!
VISITAS GUIADAS
MAS ENTRETANTO, EM ABILENE...
VENDI OS MEUS ANIMAIS, LUKE. VAMOS FESTEJAR?
LUKE? LUKE?...
I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG WAY FROM HOME...
FIM

Wyatt Earp, 1885

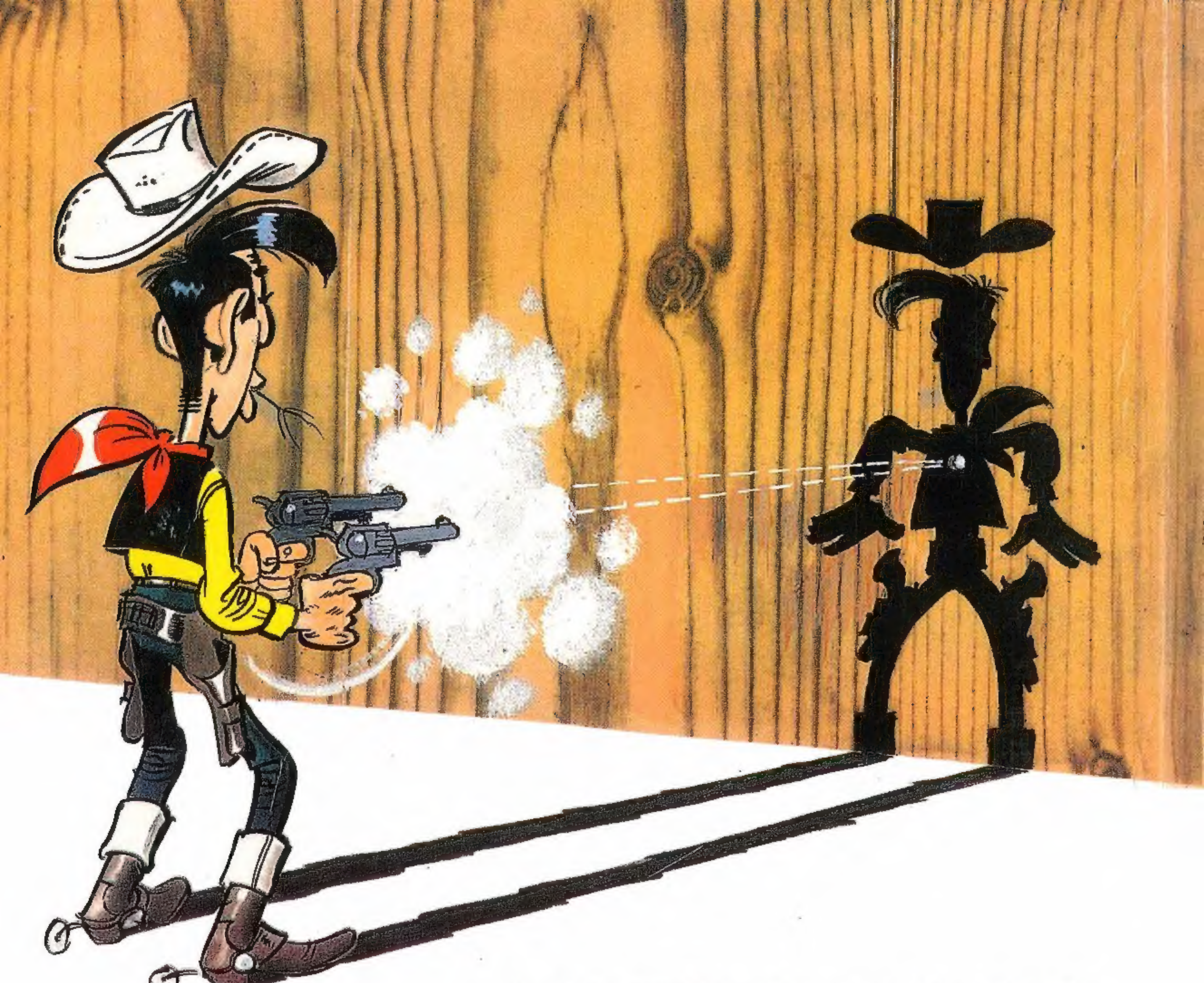
Virgil Earp, 1885

Morgan Earp, 1885

O *Tombstone Epitaph*, o mais antigo jornal publicado no Estado do Arizona, orgulha-se de ter anunciado mais tiroteios do que qualquer outro "aquém do Inferno".



Doc Holliday que, auxiliado pela Big Nose Kate, exercia a profissão de dentista em Tombstone.



LUCKY LUKE

O homem que dispara duas vezes mais rápido que a sua sombra

NA MESMA COLECÇÃO

Já publicados

7 HISTÓRIAS COMPLETAS • O CAVALEIRO BRANCO • O IMPERADOR SMITH • O ESCONDERIJO DOS DALTON • O FIO QUE CANTA • O BANDIDO MANETA • JESSE JAMES • DALTON CITY • NA PISTA DOS DALTON • O ELIXIR DO DR. DOXEY • OS PRIMOS DALTON • CARRIS NA PRADARIA • À SOMBRA DOS DERRICKS • SUBINDO O MISSISSÍPI • LUCKY LUKE CONTRA JOSS JAMON • O JUIZ • CORRIDA PARA OKLAHOMA • FORA-DA-LEI • LUCKY LUKE E PHIL DEFER • BILLY THE KID • OS RIVAIS DE PAINFUL GULCH • A EVASÃO DOS DALTON • OS DALTON NO CANADÁ • AS COLINAS NEGRAS • OS DALTON CONTINUAM À SOLTA • ALERTA AOS PÉS AZUIS • LUCKY LUKE E PAT POKER • SARAH BERNHARDT • A CARAVANA • DAISY TOWN • A CIDADE FANTASMA • A ESCOLTA • OS DALTON REGENERAM-SE • ARAME FARPADO NA PRADARIA • O 20º DE CAVALARIA • FINGERS • O DAILY STAR • A NOIVA DE LUCKY LUKE • O RANCHO MALDITO • NITROGLICERINA • O GRÃO-DUQUE • CANYON APACHE • O ÁLIBI • A CURA DOS DALTON • CALAMITY JANE • A HERANÇA DE RANTANPLAN • A DILIGÊNCIA • MÃ DALTON • TORTILHAS PARA OS DALTON • CAÇADOR DE PRÉMIOS • O ENGOMADINHO • WESTERN CIRCUS • PONY EXPRESS • A AMNÉSIA DOS DALTON • CAÇA AOS FANTASMAS • OS DALTON NO CASAMENTO • A PONTE SOBRE O MISSISSÍPI • BELLE STARR • O KLONDIKE • O.K. CORRAL

ISBN 972-45-1386-6

9 789724 513867